

PER
D-15
BNQ

DECORMAG

LE PREMIER MAGAZINE DE DÉCORATION AU QUÉBEC

**Salles
de bains**
2 pages d'idées
et d'accessoires

**ALLES
MANGER**
Décorations invitantes
et vaisselle à la carte

RÉNOVATION
Choisir la tradition
Décloisonner



À Mont-Tremblant
**Un intérieur
chaleureux**



Le spécialiste du foyer au Québec!

Magasinez en toute tranquillité dans un nouveau concept de salles de montre Énergie entièrement aménagées! Nos conseillers spécialisés vous aideront à choisir le poêle ou le foyer spécifique à vos besoins. De plus, les boutiques Énergie vous offrent une sélection inouïe d'accessoires pour tous les goûts et tous les budgets. Faites l'expérience dès aujourd'hui de la gamme complète de poêles et de foyers des plus grands noms tels que:

HEAT-N-GLO

JAMESTOWN *Insta-Flame* **VALCOURT**

**FOYER
SECURITE**

DROLET WATERFORD

OSBURN



Poêles traditionnels

L'élégance éternelle d'un poêle traditionnel alliée à la technologie du chauffage au bois de demain, en démonstration dans nos magasins.



Foyers au bois

Une sélection inégalée en démonstration dans nos magasins.

Foyers à combustion lente

Voyez le chauffage au bois à son meilleur avec nos sélections de foyers au bois à dégagement zéro, tous en démonstration dans nos magasins.



Foyers au gaz

Voyez notre gamme impressionnante en démonstration dans nos magasins.

«À même
les locaux
d'Aquadel!»

ENERGIE

BOUTIQUE POÊLES ET FOYERS

Fabreville

405, boul. Labelle, 622-7870

Kirkland

3555, St-Charles, 695-5355

Depuis plus de 35 ans...



Meubles Re-No offre un vaste choix de meubles et d'accessoires pour rehausser et embellir chacune de vos pièces.

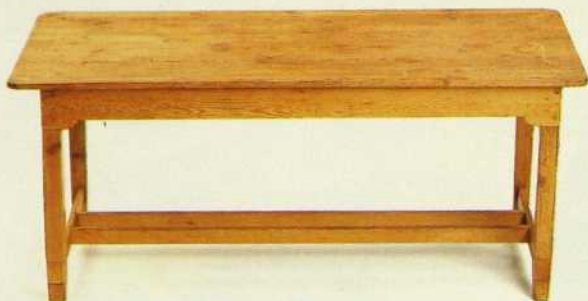
Chaque meuble est confectionné dans notre atelier d'une façon unique, pour donner un accent particulier à chaque pièce de votre résidence. Nous avons appris en tant que fabricant à connaître vos goûts et vos attentes en matière de mobilier.

Si on ajoute à cela un service spécialisé de conseils en décoration, vous comprendrez à quel point Meubles Re-No constitue une halte essentielle quand on cherche à renouveler son mobilier.

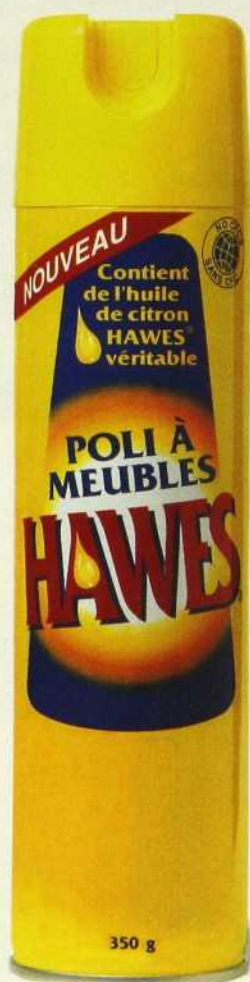
MEUBLES
Re-No

2673, rue Charlemagne (2 rues à l'ouest du boul. Pie IX)
Montréal 255.3311 Extérieur 1.800.363.1515
<http://www.scoopnet.ca/meublesreno>

Aucun paiement, aucun intérêt avant six mois.



Vous y mangez depuis des années ...



maintenant à vous de les nourrir!

Pour survivre, le bois a besoin d'être bien nourri.

Et le nouveau poli à meubles Hawes contient juste assez d'huile de citron Hawes originale pour bien hydrater votre bois tout en le nettoyant et en le faisant reluire.

Contrairement aux polis à meubles ordinaires, Hawes protège le bois contre le dessèchement et le craquèlement.

Aucune accumulation de cire avec le nouveau poli à meubles Hawes! Mais un lustre superbe qui préserve la beauté de vos meubles... aujourd'hui et pour les générations à venir.

Hawes®. Pour l'amour du bois.

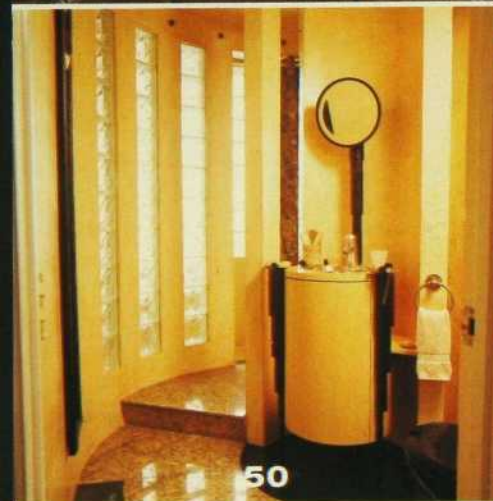
RECKITT COLMAN
CANADA

RUBRIQUES

- 12 Info-déco**
Nouveautés, noms et adresses à retenir
- 14 Livres**
Des pages belles et pratiques
- 16 Agenda**
Événements, expositions et lieux à découvrir
- 18 Fouiner**
Excursion dans les boutiques
- 20 En toute intimité**
Francine Grimaldi, la collectionneuse
- 88 Profil**
À la manière de Clémence
Clémence Desrochers fait son entrée dans le monde de la décoration
- 94 Carnet d'adresses**

DÉCORATION ET DOSSIERS

- 28 En toile de fond, le mont Tremblant**
Une grande résidence aux allures chaleureuses dans un lieu de villégiature enchanteur
- 42 Réaménager l'espace**
Opter pour le décloisonnement des pièces à vivre
- 50 Salles de bains: aux petits soins**
De beaux matériaux, de bonnes idées
- 62 Plaisirs d'eau douce**
Un large éventail d'accessoires pour la salle d'eau
- 68 D'hier à aujourd'hui**
Miser sur la tradition sans négliger le confort moderne
- 78 Jardins de délices**
Choisissez l'ambiance de votre salle à manger. Et votre vaisselle en conséquence!



S O M M A I R E



PHOTO: JEAN LONGPRE



AVANT DE FAIRE APPEL À HUNTER DOUGLAS,
le décor de sa chambre à coucher
ne lui convenait pas.



La lumière donne de la vie à une pièce. Elle peut transformer l'espace occupé si on sait comment l'utiliser. Les parures de fenêtre Hunter Douglas ont atteint un tel raffinement qu'elles vous permettent de régler le degré de lumière à votre guise. Les stores Silhouette,^{md} transparents et soyeux, présentés ici, capturent la lumière

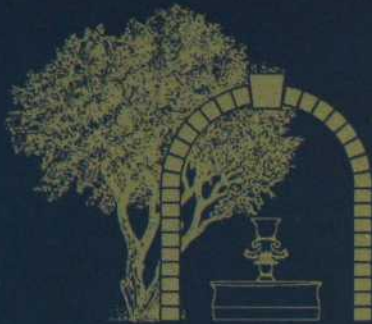


du soleil de façon sans pareil et donnent une atmosphère sensuelle à la pièce et la modifie complètement. Composez le 1-800-265-1363 pour recevoir gratuitement un échantillon de tissu et une brochure décrivant les modèles ainsi que l'adresse du détaillant Hunter Douglas le plus proche.

1-800-265-1363

HunterDouglas
WINDOW FASHIONS

CHANGER DE DÉCOR... UNE FENÊTRE À LA FOIS.



LA PROVENCE D'ESTELLE



Importations françaises
de tradition provençale

Cadeaux

Décoration

Tissus

Liste de mariage

104, boul. René-Lévesque Ouest
Québec (Québec) G1R 2A5
Tél.: (418) 648-1095 Fax: (418) 521-6973

DÉCORMAG

**Directrice
du magazine:** Michèle Dubreuil

Rédactrice en chef: Michèle Deraiche

Révisseur: Marie-Thérèse Duval

Directrice artistique: Céline Tremblay

PUBLICITÉ: Directrice commerciale: Sylvie Hamel
Coordonnatrice à la publicité: Geneviève Régi
Graphistes publicitaires: Bat Design
et Sophie Gauthier

Montréal

5148, boul. Saint-Laurent, Montréal
(Québec) H2T 1R8
Tél.: (514) 273-9773 Téléc.: (514) 273-9034
Administratrices publicitaires:
Estelle Lefebvre et Sylvie Mercier

Toronto

29 Whitewood Rd, Toronto (Ontario) M4S 2X8
Tél.: (416) 488-2281 Téléc.: (416) 932-8010
Administratrice publicitaire: Catherine Lenihan

ABONNEMENTS: 1100, boul. René-Lévesque Ouest, 24^e étage
Montréal (Québec) H3B 4X9
Tél.: (514) 392-2012 ou 1 800 554-5253

ADMINISTRATION: Présidente: Francine Tremblay
Directrice déléguée: Denise Arseneault
Directrice du marketing: Sylvaine Gombert
Secrétaire à l'administration: Christiane Germain

SERVICES TECHNIQUES: Directrice de production: Patricia McGlynn
Quadrichromie et pelliculage:
André Lajoie Communication Itée
Impression: Imprimeries Transcontinental inc.
Distribution en kiosques:
Les messageries de presse Benjamin
Expedition: Transfinition

Magazine mensuel, en kiosque 2,95 \$ + taxes.
Abonnement: 22,74 \$ pour 10 numéros,
incluant la TPS et la TVQ.
À l'extérieur du Canada, par voie aérienne: 43 \$.

Enregistrement n° 2911. Second class USPS
pending, Champlain, N.Y. 12919-1518.
Décormag est publié par les Éditions du Feu-Vert,
5148, boul. Saint-Laurent, Montréal (Québec) H2T 1R8.
Tél.: (514) 273-9773 Téléc.: (514) 273-9034.
Division de Publications Transcontinental inc.
Membre du Groupe Transcontinental G.T.C. Itée.
Toute reproduction de textes, illustrations,
photographies du magazine est interdite.
Le magazine ne s'engage pas à retourner
les textes et les photos non sollicités et les prix
indiqués dans les différents articles sont sujets
à changement.

Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec.
Bibliothèque nationale du Canada.
ISSN 0315 - 047X.S.D.A.

UNE COLLECTION SI INSPIRÉE QU'ELLE ÉVOQUE PARIS, MILAN ET NEW YORK

Avec sa conception alignée qui permet de l'encastrer parfaitement et ses caractéristiques uniques, la collection Expressions^{MD} de Jenn-Air est conçue pour ceux qui apprécient autant le style que la fine cuisine.



Notre nouveau four mural à convection double vous offre l'encastrement aligné et beaucoup de flexibilité. D'une simple pression d'un bouton, vous passez du rôti d'agneau un jour au soufflé au fromage le lendemain. Pas étonnant qu'autant de foyers aient choisi les fours à convection Jenn-Air plutôt qu'une autre marque.

Admirez maintenant la conception de notre plaque chauffante alignée au comptoir. Ce système de cuisson, avec ventilateur intégré, vous permet d'aménager votre surface de cuisson en quelques secondes - à partir de la plaque pour les crêpes jusqu'à la grille pour les steaks.



Pour obtenir plus d'information sur les produits Jenn-Air et pour connaître le détaillant le plus près de chez vous au Québec et dans les Maritimes, appelez sans frais le 1 800 363-4593.



Four mural double
Jenn-Air

Surface de cuisson électrique double
Jenn-Air



JENN-AIR

LA MARQUE D'UN GRAND CHEF

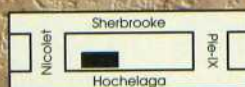




claudelacombe meubles

3807, rue Hochelaga Montréal 255-5126 ou 255-5311

Fermé le mercredi et le dimanche



M
5
M
H
(5

COUNTRY FLOORS®

Au naturel

Montréal
5337, rue Ferrier
Montréal (Québec)
H4P 1L9
(514) 733-7596

Toronto
321, Davenport Rd.
Toronto (Ontario)
M5R 1K5
(416) 922-9214

Vancouver
2349, Granville St.
Vancouver (B.C.)
V6H 3G4
(604) 739-5966

New York
15 East 16th St.
New York, NY 10003
(212) 627-8300

Los Angeles
8735, Melrose Ave.
Los Angeles, CA 90069
(310) 657-0510

Miami
94 NE 40th St.
Miami, FL 33137
(305) 576-0421

Info-déco



Les tableaux d'Antonietta

L'article «Passion d'aujourd'hui» paru dans notre numéro de septembre dernier a suscité des questions. Les lecteurs ont remarqué les tableaux qui animent les murs de l'appartement, et qui semblent tous de même facture. De qui sont-ils? Et où peut-on les trouver? Eh bien, ils sont signés Antonietta Grassi et il suffit de téléphoner au (514) 939-9600 pour savoir où se procurer une œuvre de cette artiste.

Sois beau et tais-toi!

Vous raffolez des beaux parquets et vous détestez le bruit. Faites d'une pierre deux coups en recourant à la Compagnie de parquets de Montréal. À la fois fabricante, entrepreneure et importatrice de matériaux, l'entreprise crée des parquets de différents styles et offre des motifs exclusifs. De plus, elle installe des planchers insonorisés de 7/8 po à 1 1/4 po d'épaisseur qui peuvent être directement posés sur les surfaces existantes et s'adapter à des surfaces adjacentes recouvertes de pierre, de céramique ou de moquette. La maison peut se vanter d'avoir participé à divers grands projets de construction. Ainsi, au Musée de la civilisation de Québec, au Musée d'art contemporain de Montréal, au Sanctuaire du Mont-Royal ou au Manoir de Belmont, on marche sur des parquets de la Compagnie de parquets de Montréal. La salle d'exposition est située au 355, boul. Crémazie O., Montréal, (514) 384-4695.

Le sommeil Natura

Le bonheur: se réveiller frais et dispos, prêt à entreprendre une journée fructueuse. C'est ce que nous promet la gamme de produits Natura. Sur la base de lit en bois dotée d'un support lombaire, d'un appui-tête et d'un repose-pied réglables, prennent place un matelas en lattes de bois qui s'adapte aux courbes du corps, un matelas de soutien en mousse, un troisième matelas et une couette en laine de mouton qui régularisent la température du corps, ainsi qu'un oreiller anatomique en laine pour supporter le cou. Une étude clinique a démontré que les produits Natura assurent un meilleur sommeil à ceux qui souffrent de maux de dos. Et comme ils sont composés de matériaux non allergènes, ils conviennent particulièrement bien aux personnes allergiques. Mais quiconque recherche le confort peut en profiter! Uniquement à la Boutique du dos, 1499, rue Fleury E., Montréal, (514) 383-1582 ou 1 800 268-1582, où on offre un service de commande téléphonique et de livraison partout dans le Québec.

Ouvrez les volets!

Les fenêtres et les portes s'habillent aussi à l'extérieur. Nouveaux sur le marché québécois, les volets roulants en PVC ont bien des atouts: ils protègent des intempéries, des rayons solaires, du froid, du bruit, des voleurs. On les actionne de l'intérieur, de façon mécanique ou électrique. Ces volets, aussi décoratifs qu'utilitaires, sont fabriqués au Québec par Volets climatiques, 7744, rue Sherbrooke E., bureau 204, (514) 352-2400.



Sous le soleil de la Floride

Maronyx, le fabricant d'appareils et de mobilier de salle de bains haut de gamme, a ouvert une salle d'exposition chez nos voisins du sud, en Floride. Les Américains et ceux qui ont la chance de passer une partie de l'année au soleil y trouveront toute la gamme de produits d'origine québécoise qu'offre Maronyx, comme le système d'aménagement Illico (Prix SIDIM 90 et VIRTU 90), les somptueux encadrements Ren-wil, les vases et les amphores du céramiste Tommy Zen. Maronyx Bath Gallery, 1591, North Powerline Rd, Pompano Beach, (954) 972-3007. Bon séjour!





SI VOUS ÉTIEZ FABRIQUÉ
D'ACIER INOXYDABLE, VOUS SERIEZ
AUSSI GARANTI À VIE.

Force nous est d'admettre que nous sommes un peu jaloux que nos robinets aient des pièces d'acier inoxydable et que nous n'en ayons pas. ● Voyez-vous, l'inox refuse carrément de rouiller. Il se travaille avec précision. Et, surtout, il ne se fatigue pas. ● Nos robinets à poignée unique sont dotés d'une boule d'acier poli tellement fiable que moins d'un exemplaire sur 100 000 ne fuira à cause d'un défaut. ● En fait, nos robinets sont garantis à vie. Aussi, nous conseillons toujours une installation par des professionnels. ● En fin de journée, vous aurez donc un robinet qui travaille sans relâche, sans coup férir et qui a encore fière allure. Avouez qu'il y a de quoi être jaloux. ● Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez composer sans frais : 1 800 565-2824.

DELTA 

GARANTI POUR LA VIE

Livres

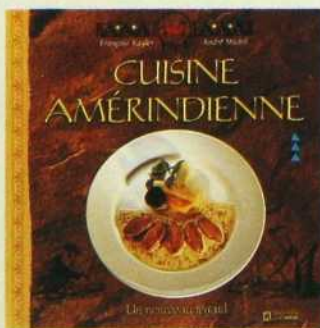


L'Italie racontée par ses maisons

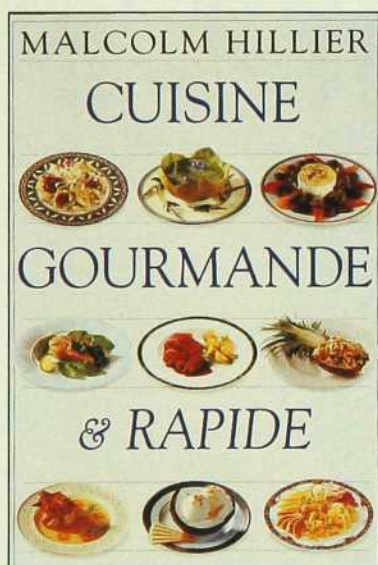
Les maisons de la campagne italienne ont «subi avec succès l'épreuve du temps». Construites il y a longtemps – certaines il y a plus de 500 ans –, elles sont toujours habitées. Loin des villes et des palais, elles s'harmonisent avec les montagnes, les champs ou la mer qui leur servent de toile de fond. D'une région à l'autre, l'architecture change, dictée par les matériaux locaux. En brique en Émilie-Romagne, avec des toitures de granite gris en Ligurie, ornées de marbre dans les provinces environnant Carrare, les maisons rurales italiennes révèlent les variations naturelles, mais aussi les différences historiques, les échanges culturels et commerciaux dont elles ont été les témoins. ◇ Paul Duncan, *Maisons & Demeures traditionnelles de la campagne italienne*. Éditions Albin Michel, 1995, 159 p., 60,95 \$.

Cuisine amérindienne contemporaine

La découverte de l'Amérique a permis d'introduire en Europe, vers le milieu des années 1600, plus de 50 nouvelles espèces végétales comestibles. Cultivées par les Amérindiens à l'origine, ces plantes fournissent aujourd'hui près de la moitié des réserves mondiales. Ce livre veut rendre hommage à la contribution de la culture amérindienne à l'édification de notre monde moderne. Non de



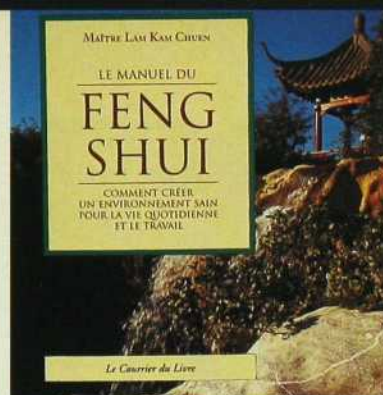
façon nostalgique, mais en présentant la cuisine amérindienne contemporaine. Cette fête des papilles fait appel aux aliments que les premiers habitants de l'Amérique utilisaient. Elle tire aussi profit de la technologie d'aujourd'hui et de certains aliments importés par les Européens. En plus d'être magnifiquement illustré et de présenter des recettes confectionnées par 25 des plus grands chefs du monde, l'ouvrage est un livre d'ethnologie passionnant. ◇ André Michel et Françoise Kayler, *Cuisine amérindienne, un nouveau regard*. Éditions de l'Homme, 1996, 238 p., 34,95 \$.



De l'entrée au dessert

Tous les plats proposés dans ce livre se réalisent en 30 minutes au plus. Pour faciliter la consultation, on a relié des fiches sur spirale par trois (entrée, plat principal et dessert). Comme ces fiches sont séparées et interchangeables, la composition de menus variés, adaptés à toutes les circonstances, devient un jeu d'enfant. Un code couleur indique le temps de préparation; les quantités et les températures requises sont données dans

les systèmes métrique et impérial. ◇ Malcolm Hillier, *Cuisine gourmande et rapide*. Éditions Hurtubise HMH, 1996, 127 p., 29,95 \$.

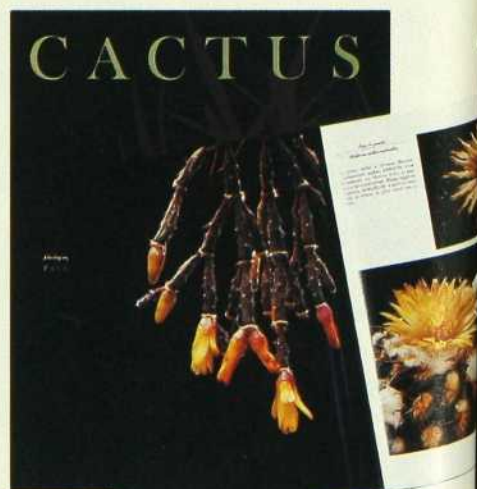


L'énergie vitale et l'aménagement

Les principes chinois du Feng Shui, qui découlent du Yi King, du yin et du yang et de la théorie des Cinq Éléments, stipulent que notre environnement doit être en harmonie avec l'énergie naturelle. Appliqués à la décoration, ils permettent d'améliorer notre santé et même... l'état de nos finances. Qu'on y croie ou pas, il reste que l'expérience prouve que l'aménagement d'une chambre ou d'un bureau peut grandement influencer sur la qualité du repos ou du travail. Alors, pourquoi ne pas essayer cette méthode millénaire pour améliorer notre milieu de vie? ◇ Maître Lam Kam Chuen, *Le manuel du Feng Shui*. Éditions Le courrier du livre, 1996, 159 p., 47,95 \$.

Belles cactées

Si vous cherchez à combler un amateur de cactus, offrez-lui ce livre. Il y trouvera de l'information sur la famille des cactées et un cahier pratique pour constituer et entretenir une collection. L'auteur présente plus de 300 variétés, dont 120 sont illustrées. En feuilletant l'ouvrage, vous aurez sans doute envie de le garder pour vous, et de courir chez le fleuriste... ◇ Vincent Cerutti, photos de Paul Starosta, *Cactus*. Éditions du Chêne, 1996, 127 p., 69,95 \$.



WEISER LOCK

powerbolt

Facile à poser • Facile à programmer • Facile à utiliser




NOUVEAU!

**Verrou à pêne dormant
électronique**

«Enfin, la vie est beaucoup plus facile et plus sécuritaire pour tout le monde dans ma famille.»



Systeme d'entrée électronique **SANS CLEF**

Pour verrouiller le verrou à pêne dormant, appuyez sur le bouton  sur le panneau électronique de contrôle de code. Pour déverrouiller le verrou à pêne dormant, entrez votre code de sécurité personnel.



Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec:

WEISER

Division électronique
6700 Beresford Street
Burnaby, B.-C. V5E 1Y2
1 800 501-9471

Serrures de premier choix pour la sécurité

Agenda



Chariot et conducteur
en terre cuite, période
chypre-archaïque I
(750-600 av. J.C.)

Le passé de Chypre

Vous aimez l'archéologie? À Pointe-à-Callière, des trésors archéologiques sont exposés jusqu'au 16 mars 1997. *Chypre, 8000 ans de civilisation* dévoile le passé de l'île en quatre volets: l'époque néolithique, 6000 ans avant J.-C., l'âge du bronze,

l'âge du fer et les périodes hellénistique et romaine de cette civilisation raffinée. Les

112 pièces présentées à Montréal sont prêtées par le département des Antiquités du ministère des Communications et des Travaux publics de Chypre. La plupart sortent pour la première fois de l'île.

Renseignements:
(514) 872-9150.



Réalité contemporaine autochtone

L'exposition *Wathaline: photographies de femmes autochtones* de Nancy Ackerman témoigne de la lutte constante des femmes amérindiennes pour améliorer leur vie et celle de leur collectivité. Nancy Ackerman, photographe spécialisée dans la photographie documentaire, nous raconte l'histoire d'une vingtaine de ces femmes exceptionnelles, dans des images soit charmantes soit très émouvantes. Ses portraits en noir et blanc s'accompagnent d'extraits de propos recueillis auprès de ses modèles. L'artiste laisse entendre que sa démarche répond à un désir d'effectuer un retour aux sources: elle est elle-même d'origine amérindienne, mais n'a de souvenir de son patrimoine autochtone qu'une vieille photo jaunie représentant ses grands-parents en costume traditionnel. Jusqu'au 12 janvier au Musée McCord d'histoire canadienne, 690, rue Sherbrooke O., (514) 398-7100.

Nancy Ackerman,
Eva McKay, aînée
et activiste sociale
sioux du Dakota,
Sioux Valley
(Manitoba), 1991

l'âge du fer et les périodes hellénistique et romaine de cette civilisation raffinée. Les 112 pièces présentées à Montréal sont prêtées par le département des Antiquités du ministère des Communications et des Travaux publics de Chypre. La plupart sortent pour la première fois de l'île.

Au Musée du Québec: Jean-Baptiste Côté

Jean-Baptiste Côté, sculpteur et caricaturiste, la première rétrospective consacrée à l'œuvre gigantesque de Jean-Baptiste Côté (1832-1907), se tient présentement à Québec. Cet artiste important de l'histoire de l'art québécois s'est adonné aussi bien à la sculpture religieuse qu'à la création de mobilier et à la représentation de personnages historiques. Il est considéré comme l'un des créateurs québécois les plus originaux de la seconde moitié du XIX^e siècle. Jusqu'en février, vous pouvez voir une cinquantaine de ses caricatures et autant de ses sculptures au Musée du Québec. Renseignements: (418) 643-2150.



PHOTO: PATRICK ALTMAN

Œuvre
de Jean-
Baptiste
Côté



VOICI LE
LAVE-VAISSELLE *SCULPTURA**
DE KITCHENAID.*

Une occasion de sourire quand la visite s'attarde dans la cuisine.

En plus d'être beau à regarder, notre nouveau lave-vaisselle est tout à fait silencieux. Tellement que vous pouvez vous adonner aux plaisirs de la conversation sans être le moindrement dérangé lorsqu'il s'acquitte de ses tâches.

Outre l'absence de bruit, gracieuseté du système Quiet Loc*, le lave-vaisselle Whisper Quiet* de KitchenAid dispose de particularités assez impressionnantes.

Tenez, c'est le premier lave-vaisselle du genre en Amérique du Nord qui possède un fini intérieur en acier inoxydable. Très attirant pour l'œil. Ajoutez-y le système de séchage à convection Sure-Dry*, et voilà de

quoi sécher mieux et plus rapidement votre vaisselle.

De plus, avec notre système de lavage Hydro Sweep* exclusif à bras inférieur à 4 ailettes et bras de lavage supérieur à alimentation directe, vous avez là le lave-vaisselle doté de la plus puissante action de lavage jamais atteinte par KitchenAid.

Même le tableau de bord électronique a été conçu pour en faciliter l'entretien.

Chic et robuste, entièrement fonctionnel, le nouveau lave-vaisselle *Sculptura** est d'une qualité hors pair, digne de KitchenAid.



KitchenAid*
Bien pensé. Bien fabriqué.*

Fouiner

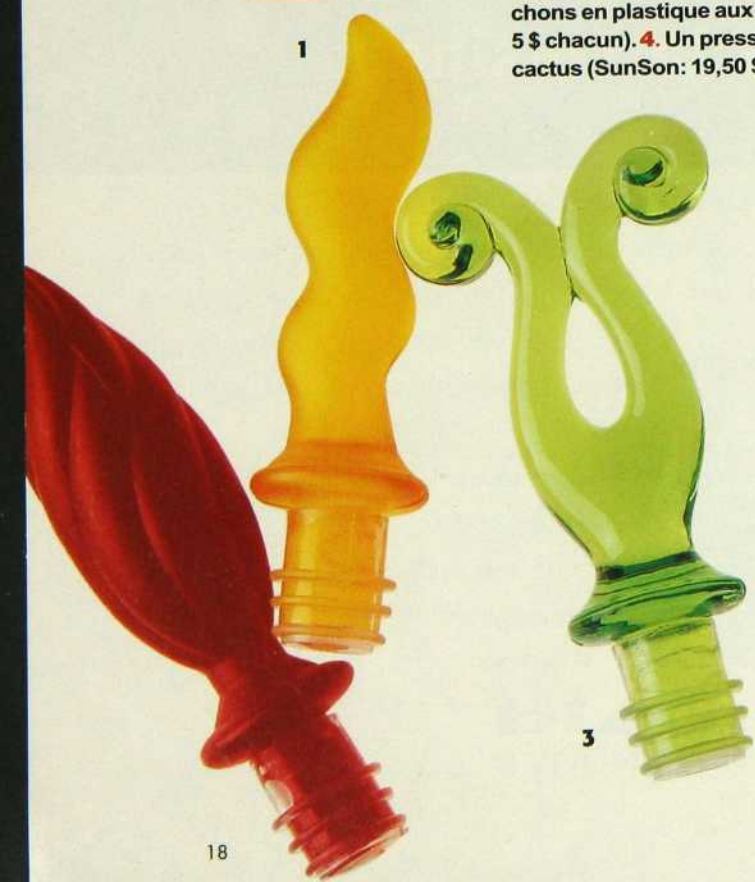


1



2

1. Lignes arrondies pour ce vase d'aspect givré de couleur orange, 30 cm de hauteur (Zone: 45 \$). 2. Les repas à la bonne franquette se font encore plus sympa avec ces paniers à pain en osier vert gazon, vert profond ou naturel (Arthur Quentin: 30 \$ chacun). 3. Pratiques, des bouchons en plastique aux formes stylisées (Zone: 5 \$ chacun). 4. Un presse-citron déguisé en cactus (SunSon: 19,50 \$).



3



4



1



3



4



2

1. Trois assiettes colorées Annie Glass, arborant des décors stylisés (Ben et Tournesol: 65 \$ chacune). 2. Délicates petites lanternes en verre orange ou vert tendre (Zone: 55 \$). 3. Ces assiettes du sculpteur David Loewy marient élégamment le bois et la résine (Studio Descartes: 190 \$ la grande avec érable et roseau, 140 \$ la petite avec noyer et aluminium). 4. Le plaisir de humer le doux parfum des savons... (Ben et Tournesol: 14,95 \$ le paquet de quatre). 5. Verrerie qui fera jaser; choix de pieds à décor de poisson, d'étoile ou de cœur (Compliments: 20 \$ la flûte, 22 \$ le verre à eau et la coupe à cocktail ou à dessert). Recherche: Josée Angrignon Photos: Jean Longpré

Voir le « Carnet d'adresses » à la fin du magazine.



5

En toute intimité

Toujours à courir par monts et par vaux, à peine de retour de Barcelone, Francine Grimaldi en boubou éclatant fait face à l'invraisemblable capharnaüm de la pièce située à l'avant de sa maison. Là s'accumulent les livres à lire, les disques à écouter et les cassettes vidéo à visionner.



*Chez Francine Grimaldi, pas de design!
Cette collectionneuse-voyageuse vit entourée
de souvenirs, de livres, de disques.*

Et de toute une ménagerie...

PAR NICOLE CHAREST / PHOTOS: JEAN LONGPRÉ

Cette femme est un personnage. L'œil flâneur, le nez au vent, la voix rugueuse de qui fume trop, en cafetan ou en pantalon, turban immuable le long de journées qui ont souvent 24 heures, Francine Grimaldi navigue d'un événement à l'autre, toujours de sortie. Ne rentre-t-elle jamais dans sa maison sans portes, dans ce décor fantasmagorique, fait d'accumulations diverses, totalement improvisé?

«Je déteste le design, la décoration ne m'intéresse pas, la brocante est mon royaume. Je me suis attachée à la maison depuis que j'ai une cheminée. Préfabriquée, ouverte sur quatre faces, surélevée. Je l'ai fait poser à hauteur de l'œil pour la voir de partout, du lit, de la table, de la cuisine. Je n'ai qu'à étendre le bras. J'adore la cuisson dans l'âtre, le gigot à la ficelle.»

Francine Grimaldi

Car notre vadrouilleuse nationale cuisine. Où en trouve-t-elle le temps? Mystère! Des sauces à spaghetti et des soupes, elle en prépare pour l'année. Elle les stocke au congélateur (un congélateur de 19 pi³). Championne du méchoui, qu'elle tourne à la broche chez ses parents au bout de l'Île ou à la campagne de Joël Le Bigot, elle fait aussi une excellente tourtière. «La meilleure.» N'en doutons pas un instant. Elle s'y attelle dès la fin du Festival du film de Rouyn-Noranda. «N'étant pas chasseur, je quête le gibier. La quantité de tourtières dépend de la générosité des chasseurs. J'utilise sept ou huit sortes de viande et même du loup marin. Chaque viande est marinée dans du vin et des herbes. Entre les couches, je dépose des patates et des oignons. Un délice. Cet

été, j'ai aussi cuit huit pots de confiture à la rhubarbe et aux framboises, des fruits de mon jardin.» Son jardin, c'est la campagne à la ville: un jet d'eau, le gazouillis des oiseaux et, comme toujours avec Francine, l'insolite: une baignoire et une douche en plein milieu de la cour.

Gourmande, elle aime les abats de chez Guy et Dodo, la cervelle du Paris, la cuisine inventive de Chez Julien et celle du Bistro à Champlain à Sainte-Marguerite du lac Masson.

Elle a toujours de la vodka au congélateur, du champagne californien au frigo, une fois l'an du Krug. Cette dépensière qui ne sait pas compter, et s'avoue toujours perdue dans les chiffres, ramasse tout, ne jette rien. Ni ses mini-jupes des années 60, ni ses robes à fleurs hippies, ni ses pantalons à pattes d'éléphant du temps du yéyé, ni ses souliers pointus à talons aiguilles qu'elle portait à 20 ans. Ni même les miettes de pain dont elle fait de la chapelure.

UNE ÂME DE COLLECTIONNEUSE

Virtuose du mélange, Francine Grimaldi aime la musique de Keith Jarrett, Miles Davis, tout Brel, mais aussi le dernier Ferland. Elle admire Marguerite Yourcenar, Voltaire, Phoolna Devie, la reine des bandits en Inde, qu'elle rêve de rencontrer. Elle collectionne les tortues toutes couleurs, tous formats, les casseroles rouge orangé du Creuset, les couteaux: couteaux à vendetta et de chasse, sabres et épées. Elle a un mur complet de chapeaux qui s'accumulent les uns sur les autres. Des plantes achetées au coup de cœur chez le pépiniériste Perron, mais aussi au hasard des routes, comme cet érable à fleurs rouges veloutées. Une vraie ménagerie: Godilla, l'iguane, la tortue Grégoire,

Fantomas et Oustiti, les chats, et un lapin angora bélière (parce qu'il a les oreilles qui pointent vers le bas) nommé Caramella. «Il faut le brosser tous les jours. J'aimerais savoir corder la laine, c'est mon projet de vieillesse.» S'y rendra-t-elle à ainsi brûler la chandelle par les deux bouts?

«Mon plus cher désir, c'est d'être enfin raisonnable. C'est sérieux! Chaque premier de l'an, je prends ma résolution. Être enfin Cendrillon, à minuit couchée. Et chaque premier de l'an, je romps ma résolution. Avidé, je veux tout voir, ne rien manquer.» Et la voilà partie pour un nouveau tour d'horloge.

Énergivore, elle croque des vitamines toute la journée. Vitamines C, E et A, capsules de ginseng et de fer. Et dès son réveil, elle prépare un grand thermos de café (un espresso acheté au Club Price) et se fabrique un cocktail vert. Un mélange douceâtre, onctueux comme un guacamole pas assaisonné, fait de jus d'orange et de spiruline liquide. «Je l'ai longtemps pris les yeux fermés.» Croit-elle ainsi conjurer le sort, remplacer ce que la cigarette et le café lui mangent, faire échec au poison avec un contre-poison?

«Ce n'est pas la vieillesse qui me fait peur, mais je déteste la maladie, les hôpitaux, le manque d'humanité des médecins. J'ai vu mourir Mousseau (le peintre, l'homme de sa vie) d'un cancer. Je suis restée révoltée. Je me suis empoisonnée avec un fruit une fois dans les Caraïbes; je me suis guérie en buvant du jus de citron vert.»

LA TROUSSE DE SURVIE: VITAMINES, CIGARETTES ET BIJOUX

Dans son sac, une énorme besace, elle empile tout ce qu'il faut pour survivre. Faisons-en l'inventaire. Ses vitamines, un biberon d'eau distillée – «jamais d'eau du robinet, même pour le café», quatre paquets d'Export A – «j'en manque pas, j'en emprunte pas» –, un cendrier-briquet acheté à Singapour, deux lampes de poche, une brosse à dents, de la pâte dentifrice Sensodyne, un rince-bouche – «c'est comme prendre une douche, ça me rafraîchit, ça me



*Le trophée Grimaldi,
façon CBF Bonjour;
l'émission de radio
à laquelle elle demeure
fidèle depuis 21 ans.
Une tête avec larges boucles
d'oreilles et incontournable
turban, mais dorée
à la manière de l'Oscar
hollywoodien.*

remet les idées en place» –, un brumisateur d'eau d'Évian – «pour me réveiller quand je suis fatiguée» –, du fil à coudre et des ciseaux – «une vieille habitude de tournée» –, un couteau suisse, un éventail acheté 1 \$ dans le quartier chinois et utilisé à cœur d'année, une noisette à tête de mort que lui a donnée son neveu, un cellulaire «toujours fermé» et, en vrac, des tas de bijoux. À ses bras brinquebalent d'ailleurs une trentaine de bracelets d'argent, d'or et de lapis-lazuli. «Je ne résiste pas aux bijoux. Être riche, je ne porterais que ça. Mais la pire erreur que j'aie commise, ça a été un saphir bleu étoilé rapporté de Thaïlande. Il m'a hypnotisée, je n'ai pas résisté et l'ai payé une fortune. Je le hais, il me hait, je l'ai caché au fond d'un tiroir que je n'ouvre jamais.»

Reprenons l'inventaire. Dans ses bagages, lorsqu'elle part en voyage, avec le Club Aventures ou seule, elle ajoute des crèmes pour le visage et le corps, une

pharmacie de secours, du papier pour écrire, des stylos et des carnets à offrir en cadeau, de petites jumelles, des bas de laine – «même dans les pays chauds, je suis très frileuse» –, un hamac de survie. «Un hamac pour une personne, que je peux accrocher n'importe où dans le monde. J'en ai un grand accroché bord à bord, dans mon camper. Il n'y a rien de plus jouissif que de se laisser conduire, bien étendu dans un hamac. J'adore dormir. C'est un luxe que je goûte profondément. Les fins de semaine, je dors facilement jusqu'au milieu de l'après-midi.»

Mais de vraies vacances, elle en prend peu en fin de compte. Deux semaines par an, l'une pour aller dans le Sud en février, l'autre en novembre. «Je rêve d'y passer les deux mois entiers. J'ai haï le printemps, la "sluche", l'air frais. Il neigeait cette année le 14 avril, jour de mon anniversaire, et j'avais reçu deux chaises de jardin en cadeau. Mes meilleurs souvenirs sont d'ailleurs des jours anniversaires. J'aime les surprises. J'aime recevoir des cadeaux, mais j'aime surtout en acheter aux autres. En voyage, j'achète tout ce qui me fascine, tout ce qui attire mon œil. J'achète pour offrir. J'en ai deux grands tiroirs pleins.»

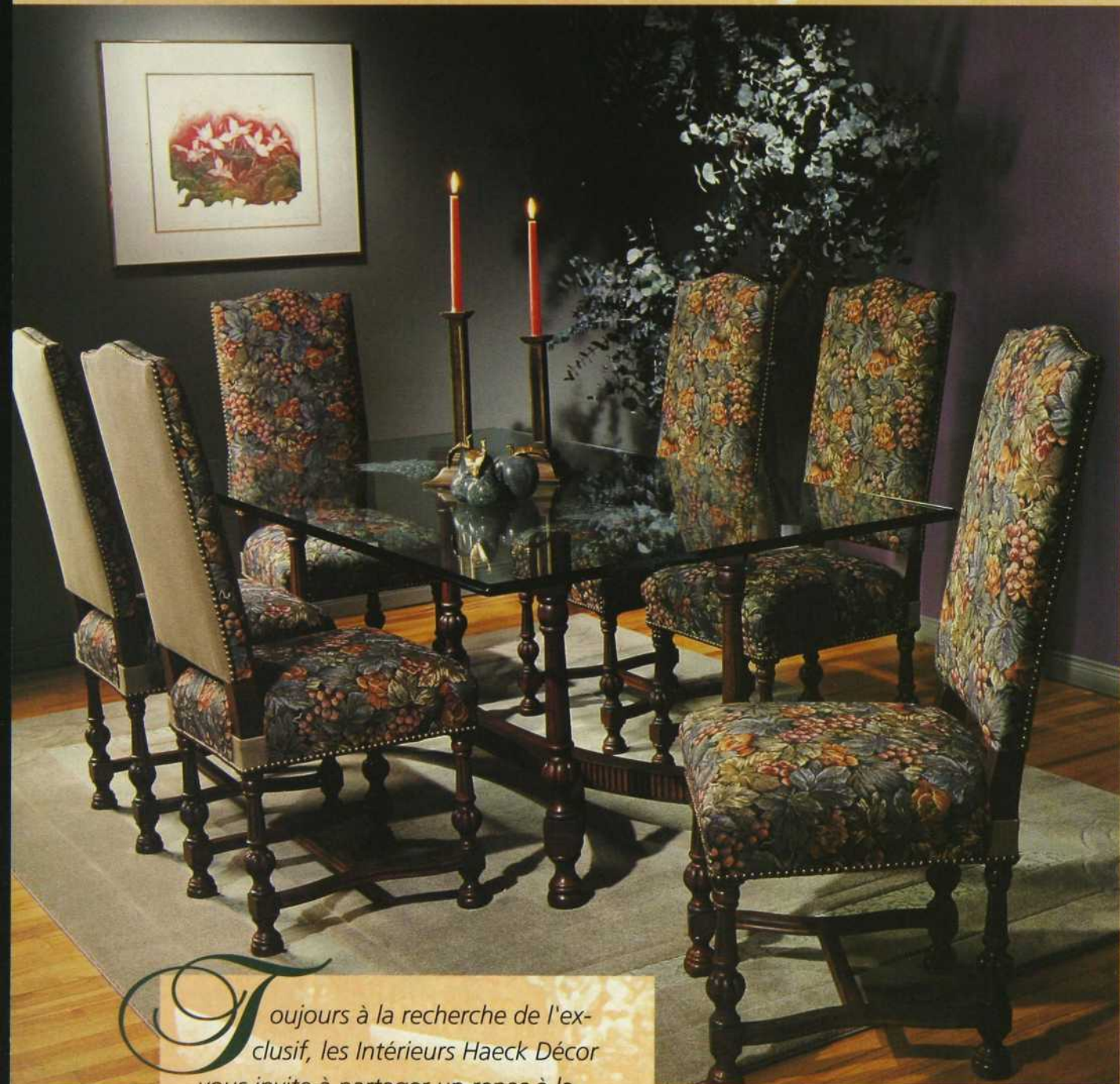
De ses voyages, elle rapporte aussi des tissus qui drapent le corps sans le serrer et qu'elle fait coudre sur place lorsque c'est possible. «Les plus beaux cotons viennent d'Afrique, les soies de Chine. La soie de l'Inde est froissante, mais les couleurs sont si brillantes. Je n'aime que les couleurs franches. Mes préférées: le jaune cadmium, celui des autobus scolaires, le bleu berbère, le rose fuschia, le vert émeraude. Mais ma maison est peinte en blanc, pour la luminosité.»

Et si elle était condamnée à vivre sur une île déserte, qu'apporterait-elle? Son hamac bien sûr, mais aussi une radio à ondes courtes. Pour rester près de la vie qu'elle aime, cette radio où elle travaille depuis 27 ans déjà, dont 21 saisons à CBF Bonjour, l'émission du matin de Radio-Canada. «Je suis une fidèle, pas changeante. Ce sont mes intérêts qui sont vastes et qui font croire que je suis éparpillée.»

A collection of various weapons and artifacts is displayed on a red brick wall. The items include a large curved blade at the top, several knives with different handles and blades, a wooden mask with a black eye patch, a smaller white mask, and a pair of scales. The wall is made of red bricks with visible mortar lines. The lighting is warm, highlighting the textures of the wood, metal, and brick.

Au mur de la cuisine,
une collection acérée où
s'entrecroisent coutelas,
sabres, épées et autres
canifs dénichés en Europe
et en Afrique.

Un seul nom « Les Intérieurs Haeck Décor »



*T*oujours à la recherche de l'exclusif, les Intérieurs Haeck Décor vous invite à partager un repas à la chandelle. Nos designers ont réinventé le style Louis XIII pour faire de votre salle à manger une pièce enchantée et chaleureuse. Ce mobilier conçu dans nos ateliers vous étonnera par sa grande qualité de construction et de confort.

**Intérieurs
HAECK DÉCOR**

Venez nous rencontrer au
450, boul. Curé-Labelle, Chomedey-Laval.

Pour plus d'information sur nos services professionnels de designer, veuillez composer le 681-9278 ou de l'extérieur le 1 800 741- 9278.

Parquet préverni

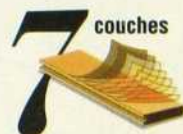
mirage

Le plancher préverni qui établit les standards de **QUALITÉ**.



Sept couches de polyuréthane appliquées en usine et séchées à l'ultraviolet

- Durabilité supérieure
- Facilité d'entretien accrue



Venez rencontrer le spécialiste **MIRAGE** de votre région:

ALMA
Bois Franc du Lac
(418) 668-4614

BAIE-COMEAU
Galerie du Tapis
(418) 296-6063

BOUCHERVILLE
Boutique Mirage
(514) 641-8200

CHICOUTIMI
Tapis Décor Lafrance
(418) 690-5277

DANVILLE
Tapis Décor Lafrance
(819) 839-2757

GATINEAU
Planchers Barwood
(819) 246-0052

GRANBY
Plancher Bois Franc 2000
(514) 777-1026

JOLIETTE
Patrick Morin
(514) 756-4545

LAMBTON
Laurent Fortin
(418) 486-7165

LAVAL
Planchers Ludovic Pilon inc.
(514) 688-1886

MATANE
La Maison des Couleurs
(418) 562-1957

MONTREAL (V. ST-LAURENT)
Planchers Barwood
(514) 332-5040

OTTAWA (Nepean)
Planchers Barwood
(613) 225-0296

PAPINEAUVILLE
Fernand Lambert
(819) 427-5789

PINTENDRE
Plancher Bois Franc 2000
(418) 837-8800

QUEBEC (Les Saules)
Plancher Bois Franc 2000
(418) 871-7444

RIMOUSKI
Aubaine du Tapis Saucier
(418) 722-5057

ROUYN-NORANDA
Planchers Pépin
(819) 797-0823

SEPT-ÎLES
Laurémat
(418) 968-1555

SHERBROOKE (Rock Forest)
Plancher Bois Franc 2000
(819) 563-2000

SOREL
LGL Chapelaine
(514) 742-4567

ST-EUSTACHE
Centre du Plancher 640
(514) 491-5655

ST-GEORGES (BEAUCE)
C.G. Plancher
(418) 228-7405

ST-HYACINTHE
Plancher Bois Franc 2000
(514) 796-2000

STE-MARIE (BEAUCE)
Plancher Bois Franc 2000
(418) 387-5360

THETFORD MINES
Lucien Couture & Fils
(418) 338-2113

TROIS-PISTOLES
Aubaine du Tapis Saucier
(418) 851-1441

TROIS-RIVIÈRES
Peinture Louis Gince
(819) 375-8228

VALLEYFIELD
Ébénisterie Bernard
(514) 377-5699

VICTORIAVILLE
Gourde et Potvin
(819) 758-2482

NOUVEAU
ENSEMBLE D'ENTRETIEN



mirage

Un produit **BOA-FRANC** inc., Beauce, Québec, Canada, 1-800-463-1303

Vous souhaitez vendre votre maison par l'intermédiaire d'un agent immobilier?

**Vous avez des droits.
Êtes-vous sûr de bien les connaître?**

▼
ROYAL LEPAGE RIVE SUD vous suggère une rencontre avec l'un de ses conseillers qui vous permettra d'en savoir plus et de protéger vos droits.

SAVEZ-VOUS QUE

- * la durée du contrat doit correspondre à vos besoins (et ne pas excéder les limites du raisonnable...)
- * votre agent doit vous dire comment il envisage d'annoncer votre maison, dans quels journaux il va en faire la publicité.
- * un taux de commission peut être négociable mais attention aux conséquences...

ROYAL LEPAGE RIVE SUD, c'est plus de 100 agents à votre service, 80 années d'expérience, 5 bureaux pour couvrir l'ensemble de la rive sud, des visites possibles tous les jours, y compris les fins de semaines...

EN PLUS, pendant une durée limitée, si vous inscrivez ou achetez votre propriété avec **ROYAL LEPAGE RIVE SUD**, vous recevrez, **EN CADEAU**, un abonnement d'un an à **DÉCORMAG**.



▼
ROYAL LEPAGE
Alors n'hésitez plus et appelez sans tarder **Céline Dupuis au 944-6389** pour savoir comment profiter de cette offre exceptionnelle. ▶

MONTAUK

M



Il m'a quittée. Bon débarras.
Il me prenait pour sa mère. Il ne
ramassait pas ses chaussettes. Il ne me faisait plus
rire. Il m'a quittée. Je m'en fous complètement. C'est moi qui ai gardé le canapé ...

sofa par montauk

4404, BOULEVARD ST. LAURENT, MONTRÉAL 845-8285



En toile de fond
**LE MONT
 TREMBLANT**

Accrochée à une falaise rocheuse, avec vue sur la montagne et le lac Tremblant, la maison jouit d'un environnement féerique. Antithèse de la cabane en bois rond, elle offre un confort sans compromis. Et l'aménagement intérieur, imaginé par la designer Maryse Duval, s'accorde à la beauté du paysage.

PHOTOS: JEAN LONGPRÉ

L'armoire jaune est la réplique d'un meuble recensé dans le livre *Meubles anciens du Canada français* de Jean Palardy.
 ♦ Armoire: Le Maître couleur.



Le salon comporte sept fenêtres de toit, de larges verrières, un plafond d'une hauteur impressionnante et des poutres apparentes. Visible de l'entrée, la cheminée en pierre de Saint-Canut monte à l'assaut du toit cathédrale. Les couleurs sobres, du beige, du vert, et les textures naturelles, rotin des fauteuils, bois du parquet et de la table basse, contribuent à créer une ambiance calme, en harmonie avec la campagne environnante.
 ♦ Canapés: Meubles Re-No.
 Fauteuils: Jardin de ville. Table à café et kilim ancien: Jardins tissés. Lampes, consoles, tables d'appoint et accessoires: Décor inc. Tableau de Walter Bachinski: Galerie de Bellefeuille. Tapis avec bordure: Carpette Multi Design. Confection des rideaux en lin: Création décor.

Pour la salle à manger, même palette douce que pour le salon. Les chaises sont joliment habillées de lin, tout comme les fenêtres. Le beige du tissu et du tapis de sisal met en valeur la table en pin de style campagnard.

Les œuvres d'art occupent des places privilégiées dans la pièce. Un tableau de Suzanne G. Scott, *Le Repas*, se détache sur le grand mur, et une sculpture de François Léger est mise en valeur dans la lumière

de la fenêtre centrale.
◇ Table: Mobitech plus. Chaises: Jardin de ville. Tapis: Carpette Multi Design. Confection des tentures: Création décor. Tableau: Galerie de Bellefeuille. Suspension: Décor inc.



Vélo, ski, équitation, tennis, toutes ces activités sont possibles à proximité de la maison. À Tremblant, lieu de villégiature réputé des Laurentides, tout a été conçu pour faciliter la détente et les loisirs. De l'habitation, qui fait partie du Domaine du golf, les points de vue sont spectaculaires. En contrebas se trouve un joli village piétonnier agrémenté de boutiques et de restaurants. Ici, la ville et sa vie trépidante sont vite oubliées.

Maryse Duval a participé à la planification de la maison dès le départ. Elle a travaillé main dans la main avec l'architecte Alan Bellavance et le constructeur, Construction Mont-

La salle familiale peinte en jaune mais dégage une atmosphère de gaieté. L'aménagement s'articule autour de la cheminée en terre cuite surmontée d'un tableau aux tons vifs de Claude Montoya. De chaque côté, sous les fenêtres dénudées qui laissent entrer la lumière à profusion, on a placé des rayonnages et une banquette. Devant, on a disposé les sièges, assez nombreux pour accueillir la famille et les amis.

◇ Canapés: Meubles Re-No. Fauteuil: Jardin de ville. Coussins: Jardin de ville et Tapis d'Orient Bashir. Tapis: Carpette Multi Design. Table basse: Le Coq rouge. Tables gigognes, lampe et accessoires: Décor inc. Tableau: Danielle Lambert, œuvres d'art.



Tremblant. Une unité d'ensemble séduisante résulte de ce travail d'équipe. Avec ses fenêtres à carreaux et son revêtement de style Cape Cod, l'extérieur rappelle la Nouvelle-Angleterre rurale. À l'intérieur, les tons et les textures naturelles s'accordent avec la vision reposante qu'offre la nature environnante.

Partout, les parquets sont en érable. Ils s'harmonisent parfaitement avec les boiseries des fenêtres en pin clair. Au salon, l'imposante cheminée qui domine la pièce a été réalisée en pierre de Saint-Canut. Les deux autres cheminées de la maison, celle de

Les armoires de la cuisine font écho à la couleur miel des parquets en érable. L'éclat de la céramique blanche des plans de travail avive les surfaces de bois. Pour le sol, on a choisi un riche ton de terre flammée. Bonne idée: comme la cuisinière à gaz encastrée dans l'îlot était dotée d'un système de ventilation, on a installé au-dessus une fausse hotte qui intègre un éclairage.
 ◇ Armoires: Luxorama. Céramique: Ramacieri Design. Bordure de papier peint: par l'entremise de la décoratrice.
 Électroménagers: Ameublement J.C. Perrault inc.



Le coin-repas s'ouvre sur une des trois terrasses de la maison. Face au paysage enchanteur du mont Tremblant, le mobilier de rotin trouve naturellement sa place. On aperçoit la rampe

de fer forgé et de bois de l'escalier qui mène à l'étage des chambres d'enfants et d'ami.
 ◇ Mobilier: Jardin de ville. Lampe: Au courant. Vaisselle et accessoires: Lucas Cadeaux.

Les dimensions de la chambre principale permettaient de construire un dais à la tête du lit. Tout le charme de la décoration repose sur cet ajout. On y a intégré l'éclairage et deux niches

qui servent de tables de nuit. Derrière, on a placé les commodes. L'ensemble se complète d'un banc de fer forgé noir aux formes gracieuses et d'un tapis à larges motifs. ◇ Banc: Décor inc.

Tapis: Tapis d'Orient Bashir. Confection de la literie et des rideaux: Création décor. Tableaux: Danielle Lambert, œuvres d'art. Sculpture de François Léger.



la chambre principale et celle de la salle de séjour, sont habillées l'une d'ardoise, l'autre de terre cuite. La designer a choisi un mobilier confortable, plutôt contemporain. Les objets, certains tissus et quelques meubles de collection font cependant référence au style campagnard. Les pièces sont réparties sur trois niveaux. Chaque étage est pourvu d'une terrasse distincte, donnant soit sur le golf, soit sur le lac, soit sur la montagne.

Le rez-de-chaussée regroupe les pièces à vivre. La chambre principale, sa salle de bains attenante et une bibliothèque occupent l'étage. Les chambres d'enfants et d'ami ont été

Le lit fait face à une cheminée. Encadrée d'ardoise, celle-ci est surmontée de rayonnages et d'une armoire où se dissimule le téléviseur derrière la porte coulissante. Le bois omniprésent confère beaucoup de chaleur au décor.
◇ Fauteuils: Meubles Re-No.
Table et accessoires: Décor inc.
Pierre: Ramacieri Design. Lampe: Au courant.



aménagées au niveau inférieur, où se trouvent aussi le garage, avec un coin de toilette pour le chien, la cave à vin et deux salles de bains. À côté des chambres et du garage, un escalier monte vers la cuisine et la salle de séjour. Un deuxième escalier placé près de l'entrée principale, au centre de la résidence, dessert les trois étages.

Ce refuge dans la montagne a toutes les qualités. En plus de rapprocher de la nature, tout en fournissant les dernières commodités de la vie moderne, il s'avère un lieu de réception idéal et un paradis pour les sportifs.

La sobriété de la salle de bains attenante à la chambre principale est de bon ton. L'érable se marie à la céramique, créant un espace clair et frais. Un clin d'œil en passant, une insertion de carreaux noirs court sur le sol et se retrouve dans la cabine de douche double.

◇ **Planification: Maryse Duval. Céramique: Ramacieri Design. Coffrage de la baignoire et meuble lavabo: Luxorama. Appareils sanitaires et robinetterie: Kohler. Accessoires: Boutique Quatre-Saisons. Canards sauvages: Le Coq rouge.**



Dans la chambre de petite fille, le choix de meubles verts rehaussés de motifs de fleurs et de fruits peints à la main a orienté le reste de la décoration: couleur de la literie,

des rideaux, des murs et de la bordure de papier peint qui encadre la pièce. C'est la campagne au goût du jour! ♦ Meubles: Anne-Marie Eudes (décors peints) et François

Lavigne (ébénisterie). Literie: Carré blanc. Rideaux: Création décor. Accessoires et tableau: Le Coq rouge. Bordure de papier peint: par l'entremise de la décoratrice.



▲ La chambre de garçon célèbre les richesses de la culture autochtone. On a opté pour un papier peint imitant la texture du bois. Puis on a marié la légèreté des meubles en fer forgé à la vivacité des tissages colorés et à la beauté d'objets amérindiens. Au-dessus de la fenêtre, un crâne de bête à cornes évoque les plaines de l'Ouest. ♦ Meubles: Jardin de ville. Rideaux: Création décor. Objets d'art autochtone, jeté de lit, tapis: Galerie Soutana.

▼ Tissu fleuri dans la chambre d'ami, entièrement meublée d'éléments de la collection Héritage du fabricant Shermag Nadeau. À retenir: la frise contrastante qui reprend la couleur du bois du mobilier. ♦ Fauteuil: Jardin de ville. Lampes et accessoires: Le Coq rouge. Confection des stores et du couvre-lit: Création décor. Tissus: par l'entremise de la décoratrice. Tapis: Tapis d'Orient Bashir. Tableau de Monique Harvey.

Voir le «Carnet d'adresses» à la fin du magazine.



*Vous voulez
créer un décor
tout spécial?*

**Pacific sait allier
l'esthétique des formes
au charme du feu.**

Poêles au bois ou foyers à gaz, Pacific vous offre tout simplement le meilleur fini qui soit.

Le contour du foyer est rehaussé d'émail vitrifié qui lui donne une apparence de grande classe. Vous pourrez ainsi l'intégrer parfaitement à votre décor en choisissant l'une ou l'autre des teintes offertes soit, le blanc, le vert, le noir, le bleu ou le laiton.

Maintenant garanti à vie.

Pour plus de détails, appelez un des marchands suivants:

Abitibi

Tremblay et Frères
Évain
768-5786

Val d'Or
825-7470

Cap-de-la-Madeleine

Centre du Foyer
375-5622

Châteauguay

Décor Chaleur
691-5636

Chénéville

La Boîte à Feu
428-3204

Côte-Nord

Sylvain Beaulieu
567-2251

Deauville - Knowton

Salon du Foyer et Flamme
843-3858 • 242-2414

**Drummondville -
Victoriaville**

Maison du Foyer
474-2735 • 758-4940

Gatineau

Centre d'Énergie Cadieux
663-2332

Granby - St-Hyacinthe

Boutique du Foyer
378-5821 • 773-7007

Joliette - Repentigny

Maison Chaleur et Confort
759-1686 • 582-0912

Jonquière

Foyer Concept
695-1718

Laval - Terrebonne

Maison Chaleur et Confort
625-5826

Laval - St-Sauveur

Club Foyers et Poêles
975-2433 • 227-4333

Longueuil

Boutique Chaleur
463-1820

Montréal

À la Bonne Braise
327-1717

Québec

Quincaillerie Durand
843-2223

Rosemont

Foyers Universel
727-5358

Sherbrooke

Centre
Rénovation Dubreuil
562-3891

Thetford-Mines

Boutique Joli-Feu
335-5350

St-Antoine

Foyers Rustique
432-3575

St-Bruno

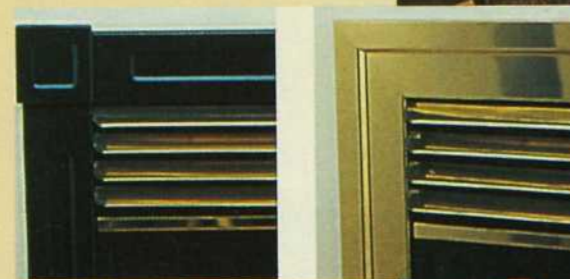
Foyers et Cheminées
Piermon
653-1846

St-Henri-de-Lévis

Centre du Foyer
882-FOYER



**Notre poêle à bois émaillé
SPECTRUM conjugue le charme
d'antan à l'efficacité des
technologies nouvelles.**



**Nouvellement offert dans un fini
émaillé (gauche) en plus de nos
finis cuivrés et mats (droit).**



Rénovation

RÉAMÉNAGER L'ESPACE

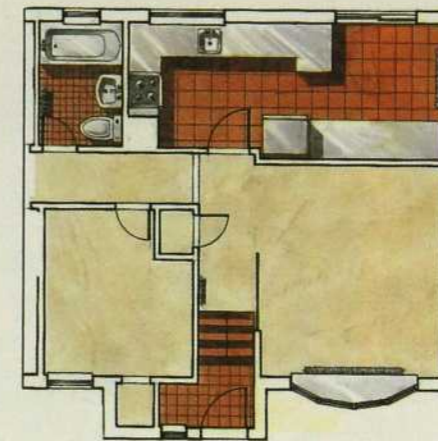
*Adieu les petites pièces!
Ce qu'on veut aujourd'hui, c'est de l'espace,
beaucoup d'espace autour de soi.*

RECHERCHE: JACINTHE LEMIEUX / PHOTOS: MARIO DUBREUIL
ILLUSTRATIONS: MARIA ILEANA BEJAN



Une grande baie vitrée occupe un mur du séjour, une reproduction d'un dessin de Braque en occupe un autre, et des sièges aux formes amusantes sont posés sur une simple natte de jute couleur maïs.
◇ Conception: Marie-Claude Hamelin et Loukas Yiakovakis, architectes chez Art et Œuvre. Réalisation: Construction Transform. Causeuse Arnold: Groupe Bonaldo. Pouf: Biltmore.

Dans la cuisine aux armoires plaquées de frêne blond, la lumière continue notamment d'entrer par la fenêtre devant l'évier – toujours agréable à l'heure de la popote. Mais le réfrigérateur a été rapproché des autres appareils – plus pratique pour les cuisiniers. Le sol d'amiante-ciment peut résister à tout. ♦ Ébénisterie: Meubles Design. Chemin de table: Faufil & Fantaisie.



AVANT



APRÈS

Dans les années 40, lorsque cette maison de plain-pied a été construite, on s'entassait souvent à plusieurs dans des pièces de dimensions modestes. En 1996, tout au moins en Amérique du Nord, on veut de l'espace dans son repaire. Déjà qu'il y a le métro bondé, les autoroutes congestionnées, la foule partout. Cela suffit pour enlever le goût du coude à coude quand on revient chez soi.

C'est dans cet esprit que les architectes d'Art et Œuvre ont fait des propositions aux propriétaires d'une petite demeure de Rosemont, un couple sans enfant. Ces derniers ont bien voulu que disparaissent l'une des trois chambres à coucher ainsi que la cage d'escalier menant au sous-sol. Ils y gagneraient un lieu de vie plus aéré.

Dans le nouvel espace au parquet verni dont les lattes changent d'orientation selon l'aire à couvrir, se dresse un imposant meuble de rangement. Recouvert de frêne plaqué puis teint bleu profond, vert et rouge, il niche contre des poutres qui marquent

elles aussi l'espace (les poutres de soutien sont restées au grenier); elles sont fixées à une colonne avec des pièces boulonnées, du plus bel effet. Côté séjour, le meuble se fait garde-robe. Côté salle à manger, il offre dans un renforcement des tablettes où l'on range bonnes bouteilles et objets utiles au moment de passer à table. Côté cuisine, enfin, il abrite le réfrigérateur et le garde-manger. Il est joyeux, en plus, ce qui ne gêne rien!

La cuisine a fait l'objet d'autres transformations. De nouveau du frêne plaqué sur les armoires, mais en blond cette fois. Et on a encastré dans le sol un panneau d'amiante-ciment, extrêmement résistant, de prix abordable et créant l'illusion de la pierre.

Quant au séjour, il rejoue la note gaie grâce à des sièges aux formes réjouissantes – la causeuse avec son rouge franc fait écho à la teinte du meuble de rangement –, grâce aussi à des murs animés d'illustrations vivifiantes. À noter la reproduction d'une œuvre de Braque posée directement sur le sol. Contre le mur qui lui fait face, on a disposé trois bibliothèques métalliques comme si elles étaient dans une bibliothèque publique, pourquoi pas? Mais on ne range pas que les encyclopédies et les derniers romans, dans ces bibliothèques. On y loge aussi tous les appareils qu'il faut pour remplir de sons aimés un espace enfin reconquis.

TEXTE: MARIE-THÉRÈSE DUVAL

Les poignées des armoires donnent une impression de légèreté, tout comme la bordure en retrait du plan de travail.





Le meuble de rangement, en plus d'être ultra-pratique, donne du caractère au nouveau lieu de vie. Rouge côté séjour – avec bandes d'acier pour souligner l'ouverture –, il se teinte de couleurs plus profondes et de blond côté cuisine et salle à manger.

DÉCLOISONNER

C'est à cause de sa simplicité structurale que l'architecte peut modifier aisément les divisions intérieures d'un bungalow. En fait, la majorité des constructions qui remontent aux années 50 possèdent une charpente autoportante, c'est-à-dire que les fermes de toit, espacées de 24 po, prennent appui sur les murs extérieurs de la maison. Dans pareil cas, les divisions internes ne supportent aucunement la toiture et peuvent donc être déplacées sans risques. Le décroisonnement d'un bungalow a pour avantage de mettre en relief des jeux de volumes et d'autoriser une meilleure répartition de l'espace. Par mesure de précaution, on préconise de vérifier dans les combles la nature des fermes autoportantes. Ces dernières devraient être construites avec des madriers de 2 po x 4 po au minimum et avec des chevrons de préférence de 2 po x 6 po espacés, bien entendu, de 24 po.

Règle générale, tout décroisonnement qui implique la démolition ou le déplacement d'une structure portante entraîne la modifica-

tion des transferts de charge. Prenons l'exemple de la toiture qui est conçue pour supporter sa propre charge et une surcharge de neige variant de 60 lb à 80 lb au pied carré. Les murs porteurs et les colonnes qui la supportent servent à transférer cette même charge jusqu'aux fondations. Comme les différents éléments de la structure sont interdépendants, aucune cloison ne peut être déplacée sans calculs préalables des transferts de charge. C'est pourquoi il ne faut à aucun prix déplacer une colonne de soutien dans un sous-sol, au risque de voir la toiture subir de graves dommages.



À l'autre extrémité du séjour, des étagères ont été placées perpendiculairement au mur. Entre elles, des couvertures du *Magazine littéraire* montées sur une base de mousse, puis accrochées le long de chaînes fixées tout près du plafond. ♦ Montage des illustrations: M P Photo Reproductions. Entre les deux fauteuils, lampe d'Achille Castiglioni: Triede design.

Voir le «Carnet d'adresses» à la fin du magazine.

JENN-AIR

S'HARMONISE À TOUTES LES CUISINES

Amos
Ameublements Branchaud
(819) 732-6558

Beauport
Réfrigération R. Lévesque
(418) 663-4605

Bic
Summum du confort
(418) 736-5552

Charlesbourg
Meubles Jean Croteau
(418) 628-5610

Chicoutimi
Fernand Marcotte
(418) 549-3082

Drummondville
Service de l'Estrie
(819) 475-9777

Gatineau
Ameublements Branchaud
(819) 663-8557

Granby
Service de l'Estrie
(819) 777-5544

Grande-Rivière
Bourget Électrique
(418) 385-3155

Laurier Station
Meubles J.G.R.
(418) 728-2255

Laval
Corbeil Électroménager
(514) 682-4090

Longueuil
Corbeil Électroménager
(514) 646-7512



Maniwaki
Ameublements Branchaud
(819) 449-2610

Montréal
Corbeil Électroménager
(514) 271-1119

Montréal
Signature Bachand
(514) 344-2425

Saint-Charles-Borromée
Perreault Électro
(514) 588-3930

Saint-Léonard
Les lions du meuble
(514) 325-6500

Saint-Rock-de-l'Achigan
Perreault Électro
(514) 588-7211

Saint-Thomé
Meubles Larry Sinray
(514) 373-1222

Sainte-Rosalie
Germain Larivière
(514) 866-8691

Sainte-Thérèse
Léo Dubois & Fils
(514) 435-3601

Sherbrooke
Service de l'Estrie
(819) 563-0563

Val d'Or
Meubles Marchand
(819) 874-8777

Victoriaville
Service de l'Estrie
(819) 752-3239

**Pour connaître le détaillant autorisé de votre région,
composez le (514) 731-4250 ou encore le 1 800 363-4593.**

De la toute nouvelle collection pro-style™ de Jenn-Air, un réfrigérateur 24 pi cu avec
panneaux optionnels en acier inoxydable.





CARRÉLAGES
AVEC STYLE



Tuiles · ardoises · pierres

9975, boul. St Laurent, Montréal (Québec) H3L 2N5 • Tel.: (514) 384-5590 • Fax: (514) 384-4415
249, rue St Vallier Est, Québec (Québec) G1K 3P4 • Tel.: (418) 522-4727 • Fax: (418) 522-4726

Un mur arrondi et percé de verre mène à la douche, dont l'entrée est fermée par un rideau. Le coin lavabo fait lui aussi dans la rondeur.

◇ Aménagement, sol et meuble-lavabo en contreplaqué de Russie et en érable piqué; Richard Brunet, designer. Carreaux de verre Stella: Montréal Brique et Pierre. Douche Hansa, appareils sanitaires noirs

Saint-Raphaël et lavabo Bolero de Kohler, porteserviettes en chrome satiné de Baldwin, robinetterie Allegroh Waterpik en chrome satiné: Batimat. Rideau de douche, tissu Columbus Atlas Hiver: Crescendo; fabrication: Store Spec. Mosaïque American Olean: Ramacieri Design. Éclairage: La Cie d'Éclairage Union.





Salles de bains AUX PETITS SOINS

Qu'on soit homme ou femme, on prend de plus en plus goût aux soins du corps, bains de mousse ou d'herbes, masques, douches-massages... Mais ces plaisirs ne s'expédient pas en cinquième vitesse. Le décor doit donc être invitant! Voici quelques salles des bains qui, récemment adaptées à l'air du temps, sont devenues des lieux de soins délicieux.

HAUTEUR ET RONDEUR

Même une salle de bains toute petite peut être totalement transformée. Qui croirait que les rondeurs présentées ici logent dans un minuscule rectangle? Dépaysant! On a donné de la hauteur à la pièce avec de fines colonnes de carreaux de verre. Derrière le mur rond qu'elles illuminent, se dissimule la douche, à laquelle conduit une marche recouverte de granite, comme le reste du sol. Autre astuce de ces colonnes de verre: elles attirent le regard vers le haut, donc vers le plafond, revêtu de stuc vénitien comme les murs. Et les yeux ne le regrettent pas: ils s'offrent le spectacle, rare de nos jours, d'une hélice tournant autour du cercle surmontant le lavabo qui, lui, repose sur un meuble... rond, comme il se devait. Les toilettes, toutes noires et placées en retrait près de l'entrée, se font discrètes.



Hélice, spirale ou colimaçon, c'est comme on veut. Mais c'est ce qu'on peut admirer quand le regard se dirige vers le plafond. Un travail minutieux en stuc vénitien, comme on n'en voit plus. ♦ Traitement des murs et du plafond et conception des poignées noires en résine: Sylvain Fillion. Recherche: Julie Payette Photos: Jean Longpré



Des blocs de verre à la géométrie étudiée et soulignée de noir délimitent le coin baignoire. Ils se doublent d'un rideau monté sur une tringle fixée au plafond. Un carré de céramique sur le mur rappelle les carreaux du sol.

◇ Aménagement: Grant Genova, architecte de Fresh Fruit and Architecture. Céramique: Olympia. Pose des carreaux de céramique et des blocs de verre: Don Shapiro. Tringle, marche et pourtour du lavabo: K. Harris.

ENTRE CRÈME ET NOIR

Un changement radical, sans remplacer aucun appareil sanitaire, ni la céramique du coin baignoire, ni le meuble de rangement sous le lavabo, voici la preuve que cela peut s'opérer. Le rose pêche des anciens murs de cette salle de bains, et le reste qui était à l'avenant, a cédé la place au crème et au noir dans des lignes nettes et pures. Comme on ajoutait une douche, on a aussi ajouté un rideau monté sur une tringle noire, fixée au plafond, puis des blocs de verre au découpage souligné de noir. Une marche, qui facilite l'accès à la baignoire, est constituée de ciment incrusté de morceaux de verre et de céramique, tout comme a été traité le pourtour du lavabo. Le sol a été entièrement refait en petits carreaux noirs soulignés de blanc et pimentés de bandes de mosaïque exécutées sur place. Puis adieu, cache-radiateur; simplement couvert d'une peinture noire, l'appareil de chauffage montre sa beauté première.

À part le sol,
le pourtour du
lavabo et la pein-
ture en noir et
crème, bien peu
de choses ont
changé dans cette
salle de bains
devenue pourtant
méconnaissable.
Jolie leçon!
Recherche:
Jacinthe Lemieux
Photos: Jean
Longpré



La pièce est grande et parfaitement rectangulaire, mais des angles créés partout font croire à un tout autre plan de base. Marbre, nickel, verre givré et aniegre frisé lui confèrent un chic certain.

◇ Aménagement: Nathalie Ryan pour Camdi Design.
Ébénisterie: Norclair.
Marbre: Ciot. Verre givré: Techniverre.

► Dans la baignoire grand confort entourée de marbre, l'intimité est assurée grâce un film à effet givré posé dans les fenêtres. ◇ Appareil de chauffage Myson, lavabos et robinetterie: Batimat.
Fleurs: Tuilerie

Fleurs Design.
Serviettes: Décor Marie-Paule.
Autres accessoires: Comme la vie, avec un accent.
Recherche: Carolle Drab
Photos: Jean Longpré





ANGLES ET VERRE GIVRÉ

C'est dans un parfait rectangle, eh oui, qu'on a aménagé cette salle de bains. Difficile de le croire lorsque, sans trop étudier la chose, on s'arrête simplement aux angles qui s'y dessinent un peu partout. Dès le marbre qui couvre le sol, on note un élégant jeu de lignes géométriques en vert, en rouille et en beige sur fond écru. Le somptueux matériau s'étale ensuite autour des deux lavabos hexagonaux en nickel. Sous cette longue surface loge un meuble de rangement en anigre, une essence aux veines prononcées. Puis le marbre revient former une plage de tous les côtés de la baignoire, lui donnant un caractère particulièrement invitant. On remarquera l'emploi du verre givré, note légère, pour les portes d'armoires et celle de la douche. En recouvrant d'un film spécial les vitres des larges fenêtres, la designer y obtenait ce même effet givré. Elle favorisait aussi la nécessaire intimité de la pièce.





Le mur de la fenêtre en œil-de-bœuf et des lavabos regroupe des éléments qui accentuent l'atmosphère romantique de la pièce.

◇ Carreaux de céramique: Céragrès.
Fleurs: Folle Avoine

FRAÎCHEUR ET ROMANTISME

Le style Laura Ashley a été retenu pour sa fraîcheur par une designer de mode qui a vu elle-même à la conception de sa salle de bains. La douche, logée dans un angle au fond de la pièce, est tapissée de carreaux blancs à l'extérieur, et aussi à l'intérieur où ils s'ornent d'une frise bleue. Des carreaux blancs couvrent également le sol, mais ils sont cette fois pimentés de petits losanges bleus, dans une composition classique et raffinée. Du papier peint à motif de coquillage recouvre le mur creusé d'une niche qui reçoit la coiffeuse. On notera, sur le mur opposé où sont installés les lavabos, la subtile parenté entre la fenêtre hexagonale, façon œil-de-bœuf, et le miroir aux angles brisés. Les accessoires, qui marient pour la plupart le bleu et le blanc, font le reste.

TEXTE: MARIE-THÉRÈSE DUVAL

Il est facile d'imaginer que cette salle de bains appartient à une maison de campagne. C'est sans nul doute dû au penchant de la propriétaire pour le style Laura Ashley, qu'elle a joué dans une harmonie de bleu et de blanc. ♦ Sanitaires: Batimat. Rideau de douche:

papier peint et serviettes: Laura Ashley. Autres accessoires: La Cache. Recherche: Carolle Drab Photos: Jean Longpré

Voir le «Carnet d'adresses» à la fin du magazine.



UN ACCIDENT D'AUTOMOBILE... DES BLESSURES... QUI S'OCCUPE DE VOUS ?

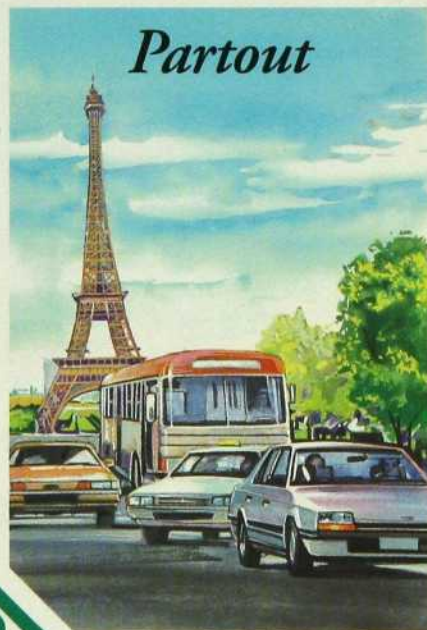
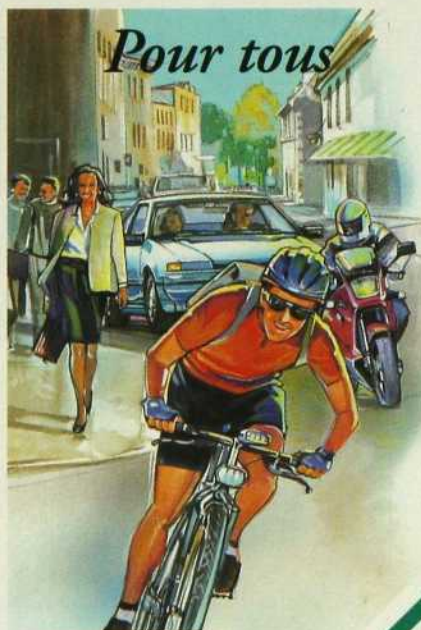
Vous êtes en tout temps assuré par la Société de l'assurance automobile du Québec, que vous soyez piéton, cycliste, motocycliste, automobiliste, passager...

Chaque Québécois, enfant ou adulte, possède cette police d'assurance qui le couvre partout dans le monde, qu'il soit responsable ou non de l'accident.

Pour faire une demande d'indemnisation, rien de plus simple : signalez votre accident à la Société pour recevoir un formulaire de réclamation.

La protection inclut le remplacement du revenu, le remboursement des frais engagés, la réadaptation... et même davantage !

Si vous désirez en savoir plus sur la protection complète du Régime d'assurance automobile du Québec, procurez-vous gratuitement la nouvelle version de la brochure « La police d'assurance de tous les Québécois » en écrivant à : Direction des communications, Société de l'assurance automobile du Québec, C.P. 19600, 333, boul. Jean-Lesage, Québec (Québec) G1K 8J6.
Télécopieur : (418) 643-2009



**SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE
AUTOMOBILE DU QUÉBEC**



Mieux informé, vous pourrez davantage vous prévaloir de vos droits.



L'aspect antique
particulier est relevé par
un travail de finition
artisanale exclusif,
qui donne comme
aspect des couleurs
d'origine authentique.

25ans
à votre service

*Ebénisterie
Yvon Basilières*

37, boul. Ste-Rose
Sainte-Rose (Laval)
628-8323

436, rue Victoria
Saint-Lambert
465-8647

- salles à manger • chambres à coucher
- armoires pour télévision



Ah! Austria...

CARTOUCHE CÉRAMIQUE 1/4 DE TOUR • GARANTIE 20 ANS



AUSTRIA LA COLLECTION EUROPÉENNE



DISPONIBLES CHEZ VOTRE DÉTAILLANT LE PLUS PRÈS.



AQUADIS INTERNATIONAL QUÉBEC CANADA TÉLÉPHONE : (514) 686-9966

Nous importons sans intermédiaires les plus beaux tissus de décoration et vous les offrons à des prix hautement compétitifs.



• Confection sur mesure : housses de meubles, couvre-lits, housses de couette, draperies, valences • Papiers peints • Rembourrage.

Nos conseillers qualifiés et créatifs sont à votre disposition en magasin ou à domicile.

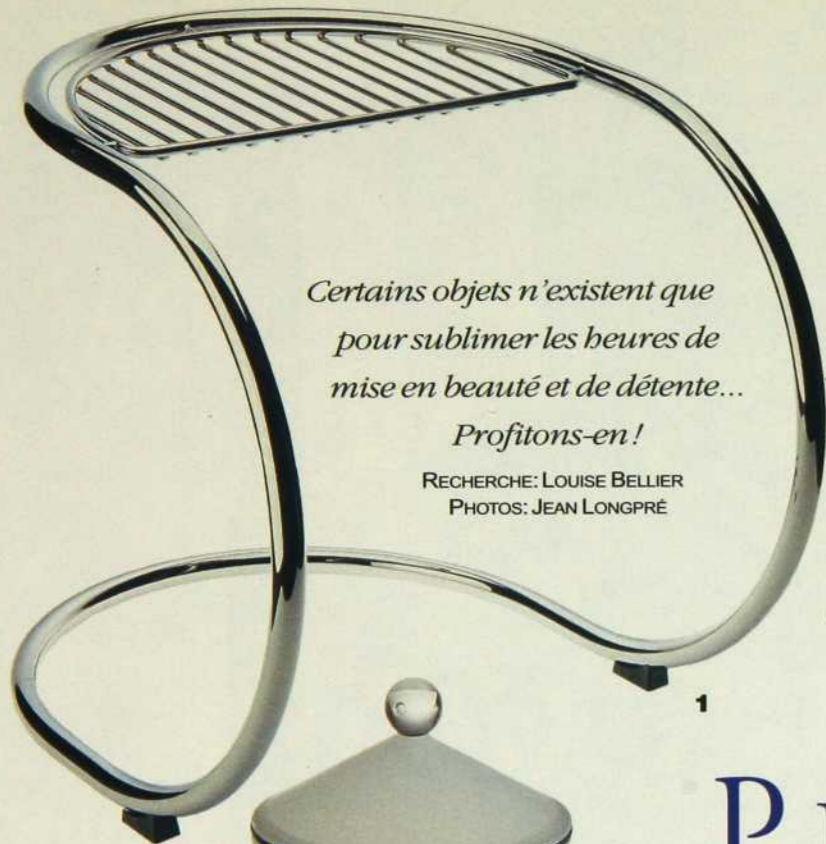
AVE.
TISSUS DÉCORATIFS AVENUE INC.

6900, boul. Décarie, Montréal (514) 340-9351

Certains objets n'existent que
pour sublimer les heures de
mise en beauté et de détente...

Profitons-en!

RECHERCHE: LOUISE BELLIER
PHOTOS: JEAN LONGPRÉ



1



2



3



4

1. Siège Alandino en chrome (Ciot: 385 \$).
2. Éponge de mer, petit sac rigide servant de panier et poissons parfumés (Comme la vie, avec un accent: 13,95 \$, 7,95 \$ et 3,95 \$ chaque poisson).
3. Pot de plastique, petites bouteilles de verre dépoli et pierres ponces en forme d'étoile (Zone: 11 \$ le pot; 5 \$, 6 \$ et 7 \$ les bouteilles; 4,50 \$ chaque étoile).
4. Carreaux de céramique Antigua Nature Bounty blanche, 4 po x 4 po, Antigua Fenestre n° 486, 4 po x 4 po, et Antigua Décor n° 462, 1 po x 1 po (Céragrès: 36,95 \$ l'ensemble de trois carreaux, 2,25 \$ le carreau et 1,45 \$ le carreau).
5. Soulignés de chrome, porte-

serviettes et crochets Danubio en pâte de verre dépolie (Ciot: 324 \$, 110 \$ et 130 \$).
6. Robinet Crane C-1040, poignée en céramique blanc cassé, entraxes de 4 po (Quincaillerie Lambert: 52 \$).
7. Mitigeur, chrome et or, série Velva n° 2004 (Lignes & Formes Il Bagno: 395 \$).
8. Panier de coin de la série 8285, offert en chrome brillant ou brossé et en laiton poli (Quincaillerie décorative Impérial: 97,95 \$).
9. Robinet à bec recourbé, Néostyle n° 2567, entraxes de 4 po (Quincaillerie Lambert: 118,25 \$).
10. Tapis de bain décoratifs, 100 % coton, 24 po x 40 po, et petites brosses en forme de pied (Zone: 44 \$ chacun et 4,50 \$ chacune).
11. Miroir mural Danubio rehaussé de pâte de verre de Murano bleue; un éclairage halogène est installé au dos (Ciot: 305 \$).

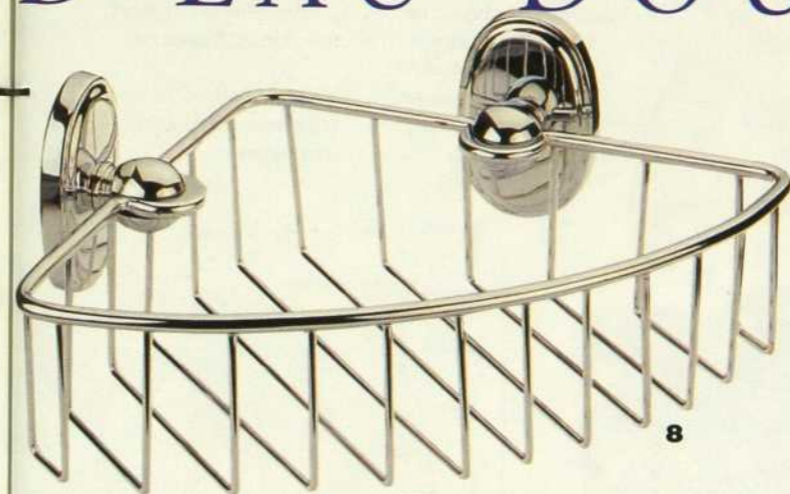


5

6

7

PLAISIRS D'EAU DOUCE



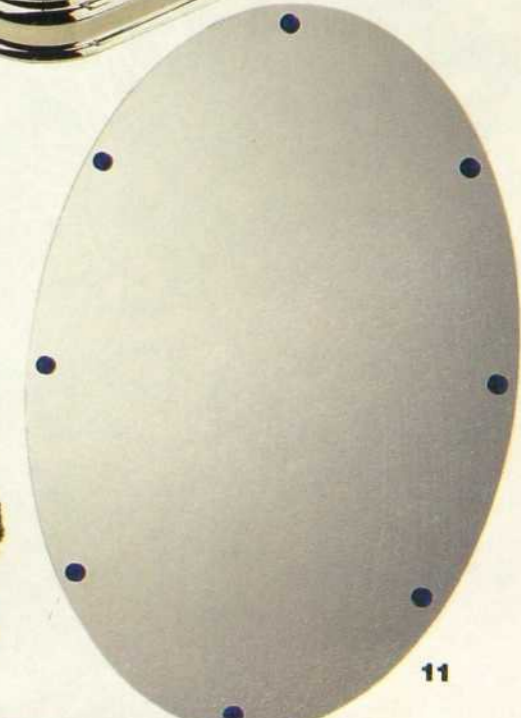
8



9



10



11



1. Porte-serviettes en laiton, robinet pour baignoire ancienne, entraxes de 3 3/8 po, et pommeau de douche en laiton verni ou non verni, aussi offert en céramique (Quincaillerie décorative Impérial: 41,95 \$, 155 \$ et 109 \$, 97 \$ ou 85 \$ les pommeaux); serviette Fleur de lys (Linen Chest: 13,95 \$). **2.** Carreaux de céramique Antigua Congo Brun (Céragrès: 69,95 \$ l'ensemble de huit carreaux). **3.** Serviettes Shaaka et Celestria noires brodées doré (Linen Chest: 34,95 \$ le motif de tigre et 29,95 \$ le motif de soleil). **4.** En

chrome, porte-serviettes sur pied Columbia (Ciot: 79 \$). **5.** Tapis de bain molletonnés et surpiqués (Comme la vie, avec un accent: 49 \$ le blanc, 74 \$ le beige et le rouille; de 15,95 \$ à 24,95 \$ les produits pour le bain). **6.** Miroir grossissant à deux faces, série WM 6, en chrome brossé, en laiton poli ou en laiton et chrome combinés (Quincaillerie décorative Impérial: 254,95 \$). **7.** Rideau de douche en organdi, 55 po x 120 po, offert en blanc également (Cache Cache: 85 \$). **8.** Robinet Radica offrant l'aspect du bois; le fabricant reproduit n'importe quelle essence de bois sur commande (Lignes & Formes Il Bagno: 350 \$). **9.** Peignes en bois (Comme la vie, avec un accent: 17,95 \$ chacun),



2

serviette et débarbouillettes Antique Lace 07458-01-01 beiges au fini velours (Linen Chest: 29,95 \$ et 11,95 \$ chacune). **10.** Gamme d'accessoires Martha en acrylique rehaussé de feuilles d'or et serviette d'invité Versailles (Linen Chest: 107,95 \$ le panier, 53,95 \$ le plateau, 22,95 \$ le verre et 19,95 \$ la serviette). **11.** Boutons d'armoire en pâte de verre de la collection Aquabross (Quincaillerie Lambert: environ 26 \$ chacun).

Voir le «Carnet d'adresses» à la fin du magazine.



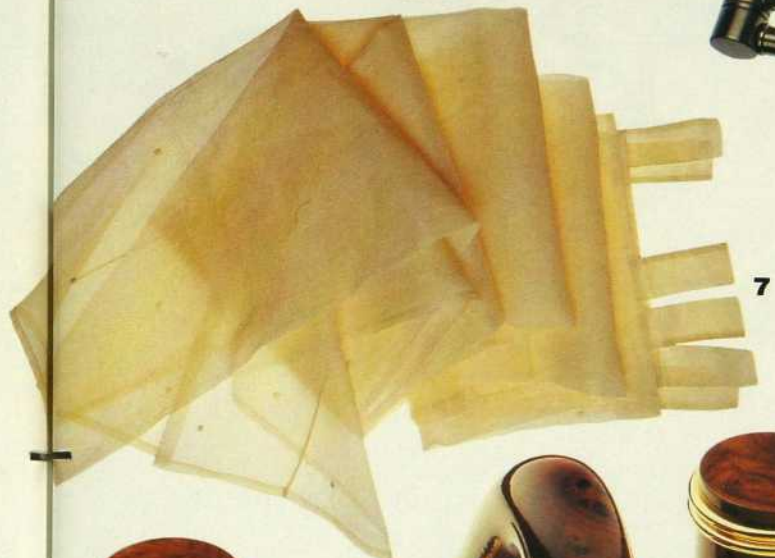
3



4



5



7



8



6



9



10



11

H₂shOw

Photo PAUL McCARTHY

F

Voici trois grandes stars
d'Europe que vous pourrez voir en



spectacle tous les jours à la

Salle de bain.

Ce populaire trio est composé de

Amadea, Classic et Oriental.



Pour les réserver,

il suffit de vous rendre à la

Quincaillerie Décorative Impérial.



1329, Avenue Greene, Montréal, Québec H3Z 2A5
(514) 937-4654



RAMACIERI DESIGN

CARREAUX DE CÉRAMIQUE
ARDOISE TERRE CUITE POTERIE



815 QUERBES OUTREMONT 270-9192



Récupérer des pièces aux dimensions généreuses, faire revivre une ambiance familière rassurante, introduire le confort moderne et une tonalité contemporaine séduisante, voilà ce qu'on visait en rénovant cette maison.

Clarté au coin du feu. Les teintes pâles des boiseries et des tissus, les murs ensoleillés, le manteau blanc de la cheminée rendent encore plus intenses les rougeoisements du feu et plus profondes la détente et la sérénité.
◇ Petites fenêtres à guillotine: Portes & Fenêtres MQ. Manteau de cheminée: Ébénisterie Lagacé.

RECHERCHE: MARIE-JOSÉE BRUNELLE / PHOTOS: JEAN LONGPRÉ

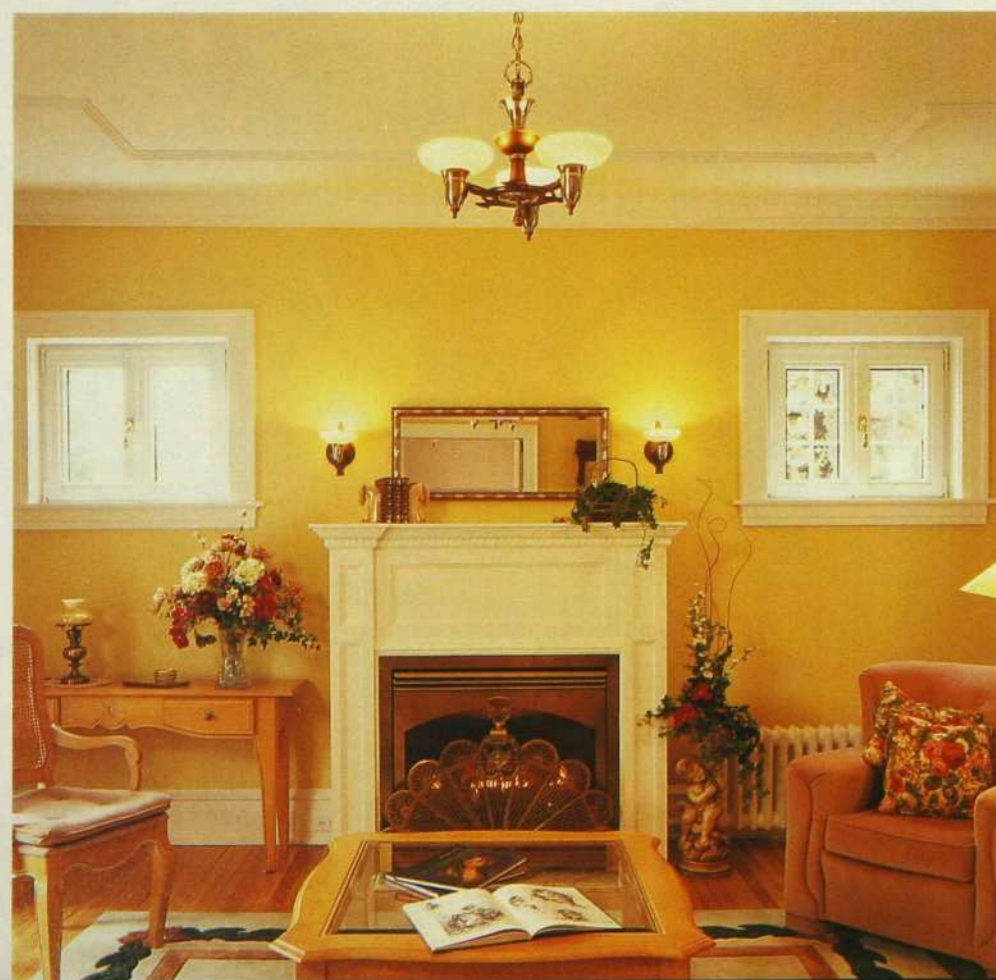
D'HIER à aujourd'hui

Une tendance en rénovation consiste à conserver l'essentiel du caractère originel des maisons anciennes, puis de leur ajouter juste ce qu'il faut de la couleur actuelle pour les adapter au goût du jour.

C'est l'option qu'a choisie le propriétaire de cette vaste maison datant de 1916, divisée à l'origine en

appartements à louer. Il a rentabilisé l'espace en installant des bureaux au rez-de-chaussée, et s'est réservé un agréable domaine de plain-pied à l'étage.

Cette transformation, accomplie sous la houlette de la désigner Josée Chouinard, n'a pas demandé de restructuration profonde, mais le re-



Ambiance fleurie et discrètement passéiste, reconstituée à l'aide de souvenirs de famille, comme le mobilier de salle à manger, ou à partir d'éléments trouvés sur place, tels que les moulures et les vitraux

qui séparent les deux espaces.
◇ Mobilier en fer forgé signé Marcel Jumeau de la vieille forge à Saint-Césaire, restauré par: Les Entreprises G. Gilbert enr. Peinture: Benjamin Moore.

La cuisine adopte un unique motif de papier peint et de tissu. Une banquette gainée de place a été aménagée. Plus logeable et moins encombrante que des chaises, elle est recouverte du même tissu que le store à enroulement. Les placards et les éléments, entièrement renouvelés, ont conservé leur implantation d'origine. ◊ Placards en érable cerusé. Centre de cuisine Granby inc. Carrelage Etraria Rosatta. J.P. Santa Rossa. Tissu et papier peint Crown. Les Intérieurs Josée Chouinard. Confection du store. Atelier confection décor. Grande fenêtre. Portes & Fenêtres MQ. Arrangements floraux. Rita fleuriste.



► Entre les placards, une fenêtre aux vitraux sertis dans le plomb recueille la lumière du solarium. ◊ Vitrail: Studio du verre.



manement de l'entrée et l'ajout d'un solarium à l'étage.

Le rez-de-chaussée a été cloisonné de façon à intégrer au domaine privé l'escalier qui conduit à l'appartement. Une grande fenêtre y a été percée pour plus de luminosité. Elle reprend le système à guillotine de l'architecture d'origine, et, à l'opposé, un vitrail éclaire le mur de brique où s'accroche une gracieuse fontaine

ancienne. Ce vestibule prélude avec charme et justesse à l'ensemble de l'aménagement qui se révèle cosy, sans extravagance, et battant le rappel des souvenirs.

À l'étage, la galerie en bois, devenue passage carrelé, abrite un rangement derrière les portes imposantes d'une glacière désaffectée. Elle court le long de l'ancien mur extérieur de la maison et s'ouvre sur un ajout-

► Sur le palier, devant la glacière désaffectée transformée en rangement, la galerie en bois carrelée conduit à l'ajout-solarium. Une petite fenêtre ouverte dans la brique éclaire la cuisine adjacente. Les vitraux des battants de porte ont été récupérés d'une ancienne construction. ◊ Céramique du sol: J.P. Santa Rossa inc.





solarium. À la demande de la décoratrice, une petite fenêtre munie de vitres au plomb a été pratiquée dans la brique, afin d'éclairer la cuisine contiguë. Dans cette pièce, habillée avec fraîcheur d'un plafond vert et d'un décor de feuillages et de fruits, la disposition des éléments n'a pas changé. On a refait les armoires et ajouté la petite fenêtre au-dessus du plan de travail.

Les divisions de l'appartement du

haut n'ont pas été modifiées. Le travail de rénovation, exécuté avec soin, a porté sur les parquets de merisier et d'érable, sur les murs et les boiseries. La décoration a fait le reste. Sous le papier peint à fleurs, qui riment avec bonheur, l'image sépia des souvenirs s'est doucement colorée, évoquant davantage un matin de printemps qu'une photo jaunie.

TEXTE: RÉGINE THOMASSET

◀ Les voilages, drapés suivant une idée de la décoratrice, diffusent une lumière fragile sur un jardin de tissu et de papier aux bouquets coordonnés. L'ancienne garde-robe trop peu profonde desine maintenant une avancée, habillée de portes et de moulures en érable cérusé.

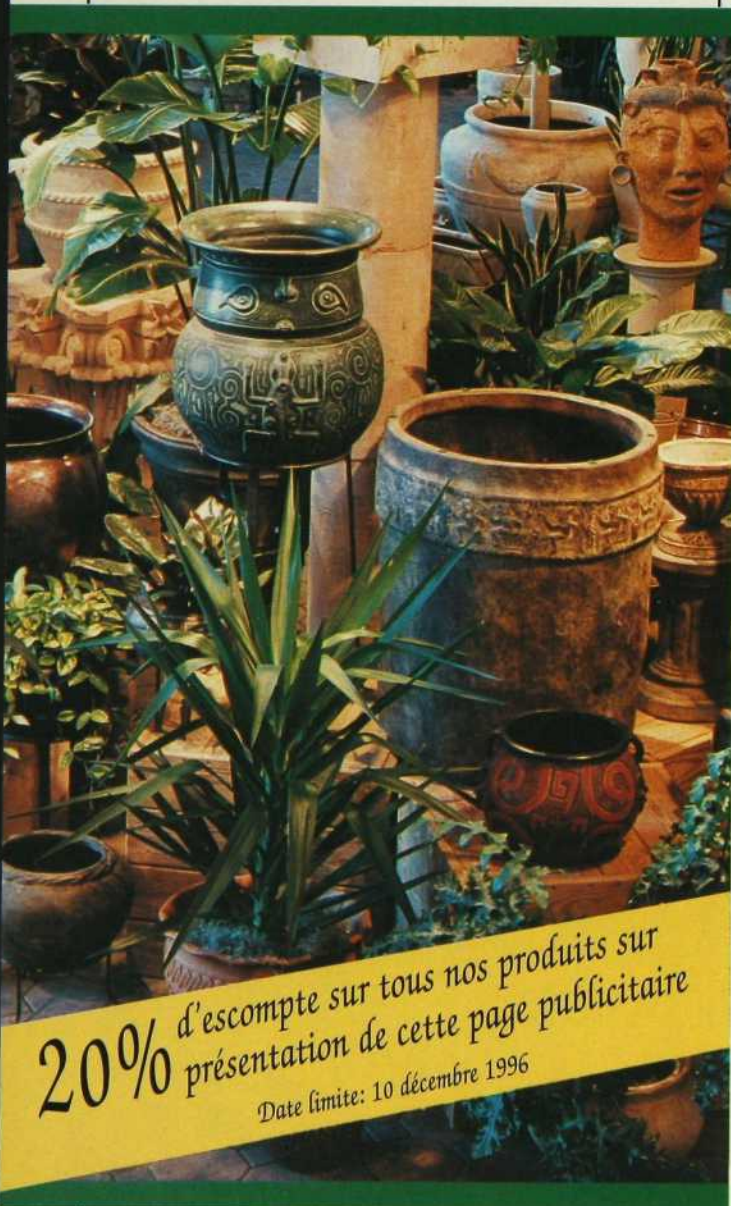
◇ Boiseries: Ébénisterie Lagacé. Papier peint Omiyale et tissu coordonné: Les Intérieurs Josée Chouinard inc. Confection des rideaux: Atelier confection décor.

► Évitant toute rupture avec l'esprit des lieux, les coffrages moulurés de la baignoire et du lavabo ainsi que les carreaux ombrés sur le pourtour prolongent le cachet ancien de l'appartement. ◇ Carrelage Arcadia Dorato: J.P. Santa Rossa. Robinetterie en étain brossé: Batimat. Menuiserie: Ébénisterie Lagacé.

Voir le «Carnet d'adresses» à la fin du magazine.



*Au coeur de Montréal,
découvrez...*



20% d'escompte sur tous nos produits sur
présentation de cette page publicitaire
Date limite: 10 décembre 1996

Le monde des plantes vertes, vases et cache-pots

 **ALPHA**
PLANTES, POTERIES, DÉCORS

Magasin: 230, Peel, Vieux-Montréal 935-1812
Ouvert 7 jours, stationnement gratuit, livraison

DÉCORMAG

À VOTRE SERVICE !

VOUS AVEZ DES QUESTIONS CONCERNANT VOTRE ABONNEMENT?

Appelez, de 8 h 30 à 16 h 30, le (514) 392-2012.
Si vous êtes à l'extérieur de Montréal,
composez le numéro sans frais
1 800 361-7215.

Ayez à portée de main votre numéro d'abonné.

VOUS VOULEZ NOUS ÉCRIRE AU SUJET DE VOTRE ABONNEMENT?

Assurez-vous de toujours annexer votre étiquette
d'envoi ou votre facture,
et postez au: Service à la clientèle

Décormag,

1100, boul. René-Lévesque Ouest
24^e étage, Montréal (Québec)
H3B 4X9

SI VOUS RECEVEZ PLUS D'UN EXEMPLAIRE DU MAGAZINE POUR UN MÊME MOIS.

Veuillez prélever les étiquettes d'envoi de chacun des
exemplaires et nous les faire parvenir.

VOUS DÉMÉNAGEZ?

Veuillez nous aviser le plus tôt possible de tout
changement d'adresse. Assurez-vous d'inscrire votre
ancienne et votre nouvelle adresse sur le coupon ci-
dessous et postez-le dès que possible.

ANCIENNE ADRESSE

Remplir en majuscules.

Numéro d'abonné _____

Nom _____

Prénom _____

Adresse _____

_____ App. _____

Ville _____

Code postal _____

NOUVELLE ADRESSE

Date du déménagement _____

Adresse _____

_____ App. _____

Ville _____

Code postal _____

Téléphone: () _____

LISTE D'ABONNÉS

Il nous arrive de mettre notre liste d'abonnés à la dis-
position d'entreprises ou d'organismes qui proposent
des produits ou des services qui pourraient vous
intéresser. Si vous ne voulez pas que votre nom y figu-
re, faites-le-nous savoir par écrit, en joignant une éti-
quette d'envoi de votre magazine.



P R É S E N T E



Ameublement

Tissus

Lampes

LA COLLECTION DE CHÂLON

DÉS PIÈCES DE COLLECTION
QUI HABITENT VOTRE
MAISON POUR TOUJOURS

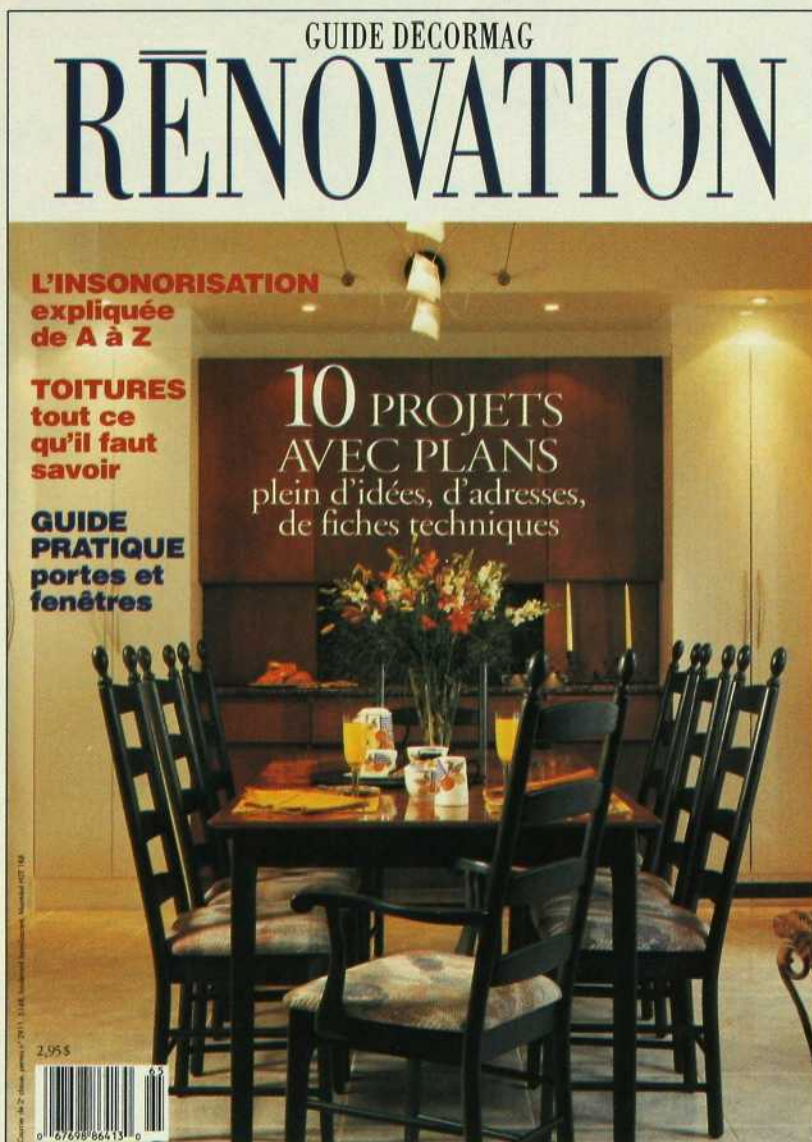
Verte Campagne
Centre Rockland
Ville Mont-Royal
(514) 733-3131

Designer: Johanne D'Astous

Guide Rénovation 1996

L'équipe du magazine *Décormag*
a une fois de plus mis son savoir-faire
à votre service!

Découvrez en kiosque le nouveau
Guide Rénovation Décormag.



Seulement
2,95\$ + taxes.

Tout sur la rénovation: les nouveautés, comment insonoriser la maison et choisir les matériaux... • Le *Guide Rénovation Décormag*, c'est aussi 10 projets détaillés avec plans à l'appui et deux guides d'achat: un sur les portes et fenêtres, l'autre sur les toitures. • Tout ce que vous devez savoir sur la rénovation est dans le nouveau *Guide Rénovation Décormag*.

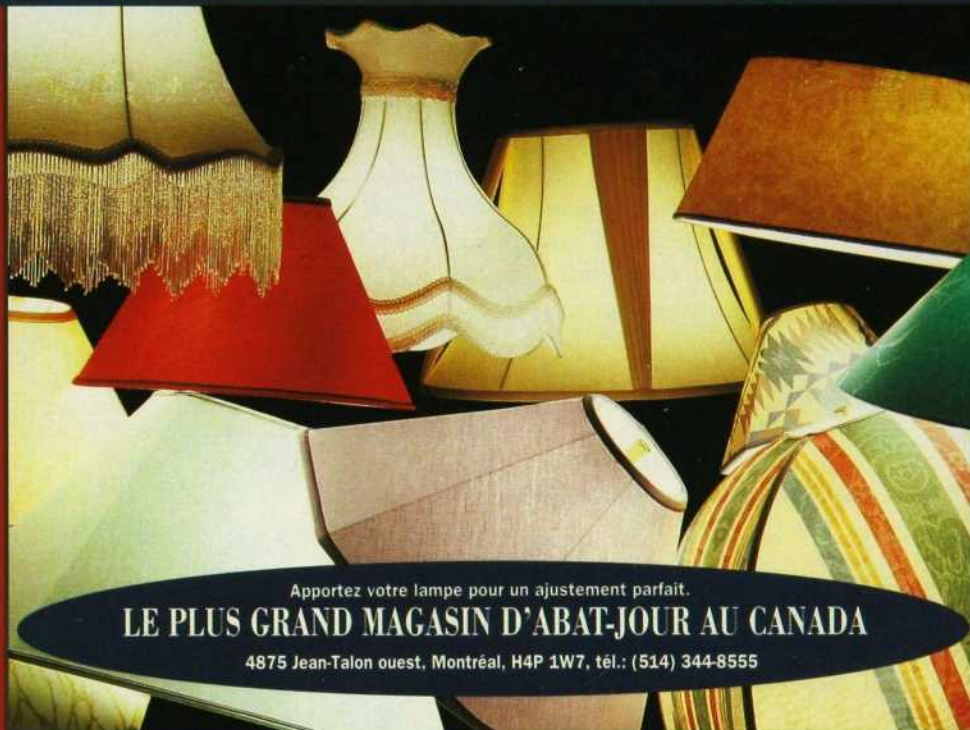
ABAT-JOUR ILLIMITÉS

MILLE ET UNE BONNES IDÉES POUR HABILLER LA LUMIÈRE,
POUR TOUS LES GOÛTS ET TOUS LES BUDGETS

Nous vous offrons
ce qu'il y a de mieux:

- Un choix illimité d'abat-jour de rechange qui rehaussent la valeur de vos lampes.
- Un service de recouvrement sur mesure quel que soit le style, antique ou contemporain.
- Des fleurons, véritables petits bijoux couronnant vos abat-jour
- Réparation de lampes sur place
- **Apportez vos lampes pour un ajustement parfait.**

4875, Jean-Talon Ouest (près de Décarie)
Montréal H4P 1W7
Tél.: (514) 344-8555



Apportez votre lampe pour un ajustement parfait.

LE PLUS GRAND MAGASIN D'ABAT-JOUR AU CANADA

4875 Jean-Talon ouest, Montréal, H4P 1W7, tél.: (514) 344-8555

Porcelaine *De* Limoges

- Liste de mariage
- Faiences italiennes et françaises
- Objets cadeaux

Importé exclusivement par:

E. Laurent, chocolatier belge
1298, avenue Maguire
Sillery (Québec)
(418) 682-3005

Les propriétaires ont choisi de baigner dans l'atmosphère d'un continent lointain, d'où ils ont rapporté plusieurs trésors. Tout, des

murs au tapis, en passant par le mobilier et la statue, leur permet d'être ailleurs l'espace de quelques heures. ♦ Aménagement: Susan

Wang. Sohjis sur mesure: Wizo. Orchidée et cache-pot: Marie Vermette, fleuriste. Recherche: Julie Payette / Photo: Alain Sirois

SAVEUR ORIENTALE

1. De la collection Christian Dior, modèle Casablanca (Linen Chest: 159,95 \$ le couvert de cinq pièces). **2.** En porcelaine de Limoges, fabricant Haviland, motif Laurier, couleur or (Pavillon Christofle: 54 \$). **3.** En porcelaine de Limoges, fabricant Haviland & Parlon, modèle Ambassade noir (Birks: 59 \$). **4.** Modèle Intarsia, de Villeroy & Boch, va au four à micro-ondes et au lave-vaisselle (Villeroy & Boch: 127,50 \$).

Note:
Le montant indiqué correspond au prix d'une grande assiette, sauf autre mention.

JARDINS DE DÉLICES

Ce n'est ni pour dormir, ni pour travailler, ni pour regarder la télé, ni pour manger à toute vapeur qu'on passe à la salle à manger. Mais pour prendre le temps. Le temps de converser, d'admirer les jolies assiettes où ont été regroupées d'appétissantes bouchées et, aussi, le temps de jouir d'une ambiance aimée.

RECHERCHE: JOSÉE ANGRIGNON / PHOTOS: JEAN LONGPRÉ

On a eu un goût de beurre frais pour les murs, de blanc pour le plafond et de lumière naturelle généreuse pour cette salle à manger avec vue sur le séjour et la cheminée.

Le plateau de la table est de granite vert et les chaises, toutes fines, offrent des sièges rembourrés. ♦ Conception du manteau de cheminée et aménagement: Christiane

Lapointe. Mobilier et vases sur la table: Mobilier Philippe Dagenais. Chandeliers: Zone. Recherche: Marie-Josée Brunelle / Photo: Joe Oliveira



PARFUMS DU MIDI

1. Assiette à dessert, 20 cm, La Fleur d'Arles, collection Souleiado de Solafrance (La Provence d'Estelle: 27,95 \$).
2. Assiette plate, 27 cm, La Fleur d'Arles, collection Souleiado de Solafrance (La Provence d'Estelle: 33,15 \$).
3. Modèle Citrons de Wedgwood (Linen Chest: 87,95 \$ le couvert de cinq pièces).
4. En porcelaine de Limoges, Samarcande de Letang Remy, va au lave-vaisselle (Comme la vie, avec un accent: 240 \$ le couvert de cinq pièces).
5. Modèle Perpignan de Villeroy & Boch, va au lave-vaisselle et au four à micro-ondes (Villeroy & Boch: 57,50 \$).
6. Vaisselle Vieux Marseille en porcelaine de Limoges de Jean-Louis Coquet (Linen Chest: 66 \$).
7. En porcelaine de Limoges, modèle de Laure Japy (Birks: 65 \$).



La pièce ne pouvait occuper qu'un petit espace. La banquette était donc parfaite. Elle accompagne avec élégance des chaises Louis XV

et un pied de table joliment ouvragé.
◇ Conception: Normand Lemieux, designer. Banquette sur mesure: Remboursneur M. Laroche. Cloison

vitree: Victor De Bourgie. Chaises: Ameublement Renaissance. Pied de table: Orsay. Recherche: Jacinthe Lemieux / Photo: Mario Dubreuil



1 et 2



MENU CLASSIQUE

1. Porcelaine de Limoges de Philippe Deshoulières, motif Œillets, va au lave-vaisselle (Arthur Quentin: 35,75 \$, TPS incluse).
2. En faïence ivoire, modèle Pont aux choux de Gien, va au lave-vaisselle (Arthur Quentin: 26 \$, TPS incluse).
3. Porcelaine de Limoges de Haviland & Parlon, modèle Colette (Birks: 82 \$).
4. Modèle Mendelson de Noritake (Linen Chest: 173,95 \$ le couvert de cinq pièces).
5. Fabriquée par Wedgwood, collection Embassy (Linen Chest: 99,95 \$ le couvert de cinq pièces).



A ménagée entre l'escalier menant à la mezzanine et une porte-fenêtre ouvrant sur un balcon, la pièce s'accommode bien d'une banquette. Celle-ci a été recouverte

de lin, comme les fauteuils autour de la table de verre. Froid, le verre? Il est réchauffé par les stores de bois, le tapis clair, l'immense tableau et l'horloge de parquet. ◊ Aménagement:

Stéphane Fréchette pour Nordsouth. Éclairage: Géotec. Table et colonne-écran de verre: Guy Loyer. Tableau: Céline Barrette. Recherche: Jacinthe Lemieux / Photo: Mario Dubreuil



NOUVELLE CUISINE

1. En porcelaine de Limoges de Christofle, Rubanea vert, va au four à micro-ondes et au lave-vaisselle (Pavillon Christofle: 55 \$). **2.** Porcelaine de Limoges de la maison Haviland & Parlon, modèle Airain vert arc-en-ciel (Birks: 65 \$). **3.** Modèle Voie lactée de Geneviève Lethu, vert laurier, va au lave-vaisselle et au four à micro-ondes (Geneviève Lethu: 18 \$). **4.** Porcelaine de Limoges de la maison Haviland & Parlon, modèle Mosaïc vert (Birks: 75 \$). **5.** Collection Christian Dior, modèle Trianon (Linen Chest: 109,95 \$ le couvert de cinq pièces).

Certains ont l'art de changer le destin des objets. Voyez les supports dorés sous la console: ils proviennent d'un cinéma. Quant au miroir, au lustre et à la collection d'assiettes, ils ont été tirés du grenier

familial. Et une douce idée, quand on n'a pas encore déniché la table de ses rêves: du tissu, frôlant ici le parquet de chêne, puis du verre. ♦ Aménagement: Jacques Auray et Yves Lefebvre. Soie rayée Stroheim & Ro-

mann aux murs et aux fenêtres, coton fleuri pour la table et chaises: Crescendo. Recherche: Lucie Desmarais / Photo: Joe Oliveira

TEXTE: MARIE-THÉRÈSE DUVAL



TABLE D'HÔTE

1. Eden de Villeroy & Boch, va au lave-vaisselle et au four à micro-ondes (Villeroy & Boch: 58 \$). **2.** Meridian de Royal Doulton (Linen Chest: 123,95 \$ le couvert de cinq pièces).

3. Eden Eve de Villeroy & Boch, va au lave-vaisselle et au four à micro-ondes (Villeroy & Boch : 58 \$).

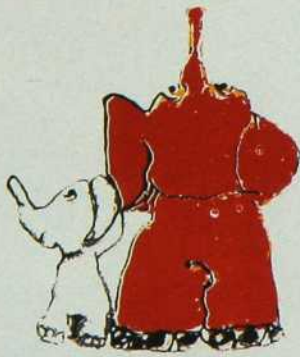
4. En porcelaine de Limoges, Oceana rouge de Christofle, va au lave-vaisselle et au four à micro-ondes (Pavillon Christofle: 53 \$).

5. Florian, porcelaine de Limoges de Philippe Deshoulières, va au lave-vaisselle (Arthur Quentin: 58 \$, TPS incluse). **6.** Modèle Toscana de Gien, va au lave-vaisselle (Arthur Quentin: 51,50 \$, TPS incluse).

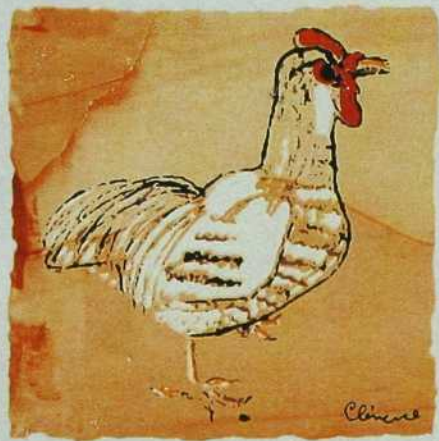
Voir le «Carnet d'adresses» à la fin du magazine.

4,5 et 6

Profil



Le petit éléphant en bois.



Les poules aux ongles noirs.

À la manière de Clémence

Poules, canards, éléphants rouges et bleus! Les animaux heureux de Clémence font leur entrée dans la maison.

RECHERCHE: MARIE-JOSÉE BRUNELLE / PHOTOS: JEAN-CLAUDE HURNI

Clémence Desrochers n'a pas fini de nous étonner. En plus d'écrire, de chanter, d'animer des émissions de télé depuis des années, voilà qu'elle fait son entrée dans le monde de la décoration. Avec toute la grâce, la gaieté et l'humour qu'on lui connaît. Comment a-t-elle fait le saut entre ses activités artistiques et la signature de carreaux de céramique? C'est une charmante histoire.

Depuis une quinzaine d'années, Clémence Desrochers peint des tableaux qui sont à l'image de sa poésie. Elle s'inspire de scènes du quotidien, de son enfance, de ses coups de cœur. Un jour, à son émission de télé, elle a reçu Maurice Paradis de la maison Créations Mauzart. Cette entreprise reproduit des images sur la pierre et sur la céramique par procédé sérigraphique. Elle a déjà plusieurs collections de carreaux à son actif. Certaines empruntent les contours de gravures rupestres, étrusques ou japonaises, d'autres représentent des tableaux de peintres célèbres. Un beau travail de précision, car les images semblent avoir été réalisées au pinceau. Ce jour-là, pour illustrer son travail devant le public de Clémence, M. Paradis a reproduit un dessin de l'animatrice sur un carreau de céramique. Ce fut une découverte

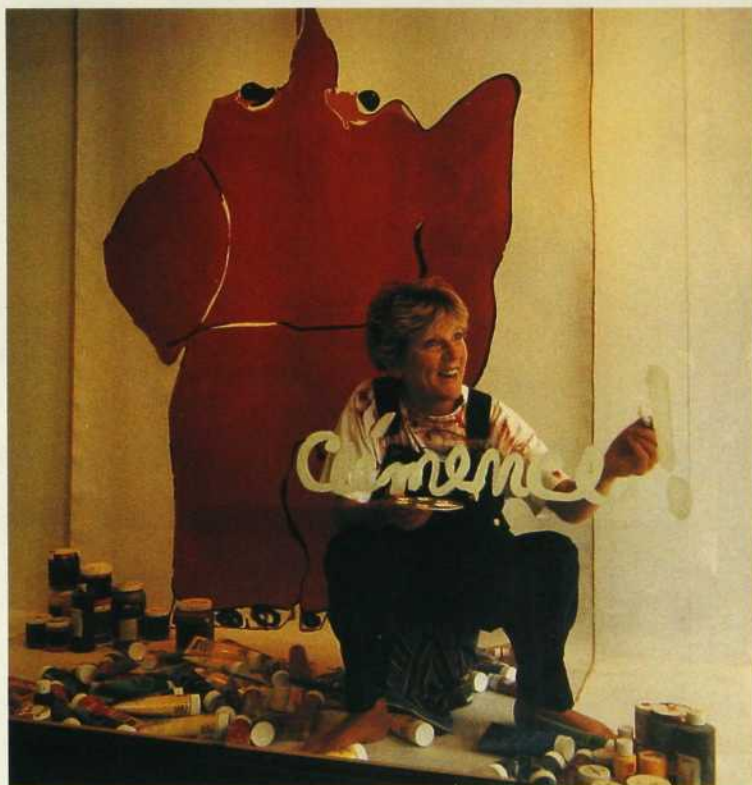
«Si je m'écoutais, je n'écrirais plus, parce que les roses, les bleus, les verts, les rouges sont tellement moins arides que le noir de l'encre sur la feuille blanche.»

Clémence Desrochers



pour tous les deux! Il a été séduit par la fraîcheur des dessins, et Clémence a eu envie de tenter une nouvelle expérience. Le projet de production d'une collection de céramique signée Clémence découle de cette rencontre.

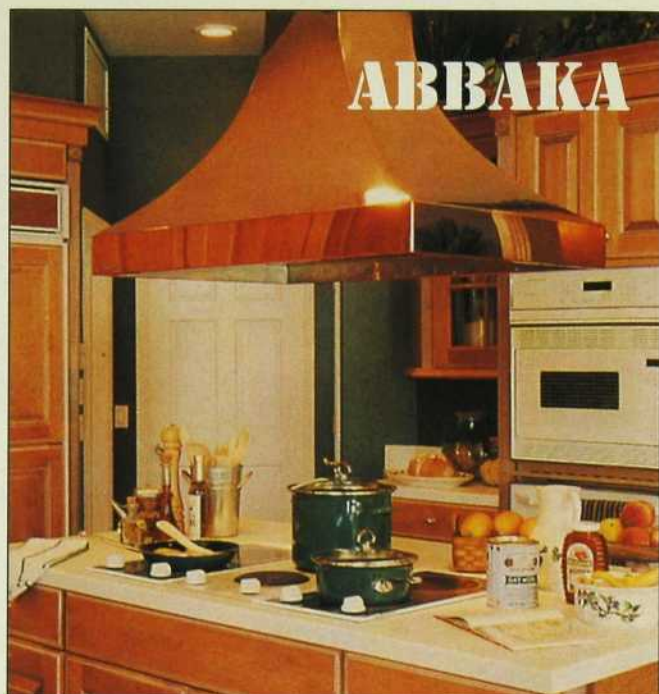
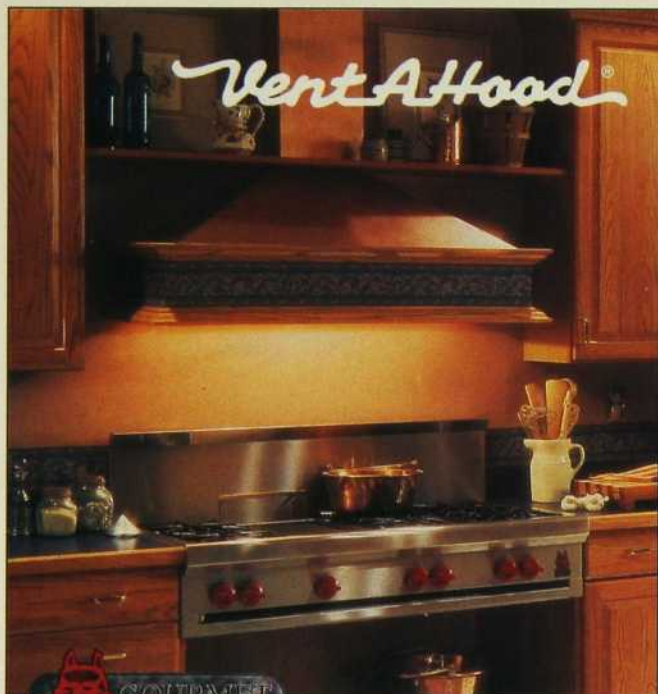
Le choix des motifs et des teintes résulte d'un travail de collaboration entre les deux artistes. Les dessins originaux ont été réalisés avec du pastel sec et des crayons de couleur. Maurice Paradis a dû faire de nombreux essais de couleurs et de textures avant de transposer les



animaux de Clémence sur la céramique. Pour les carreaux, on a choisi quatre couleurs, bleu, bleu-vert, rouge et terre, et quatre sujets, des animaux de la basse-cour. Les fonds donnent l'impression d'avoir été faits à l'aquarelle. Comme ces carreaux sont également proposés dans des cadres de bois, ils peuvent servir de dessous-de-plat et de plaques murales. La collection comporte aussi des broches décorées de petits éléphants. La qualité de la finition de la céramique signée Clémence est remarquable. On croirait qu'elle est peinte à la main.

Peut-être êtes-vous déjà sous le charme de la petite poule de Clémence? Ou préférez-vous le canard et son œuf? Imaginez une jolie cuisine où ils vivent en harmonie. La collection de céramique de Clémence, une belle invitation à retrouver la poésie de notre enfance!

Voir le «Carnet d'adresses» à la fin du magazine.



Les appareils **ALMAR** Appliances
depuis 1966

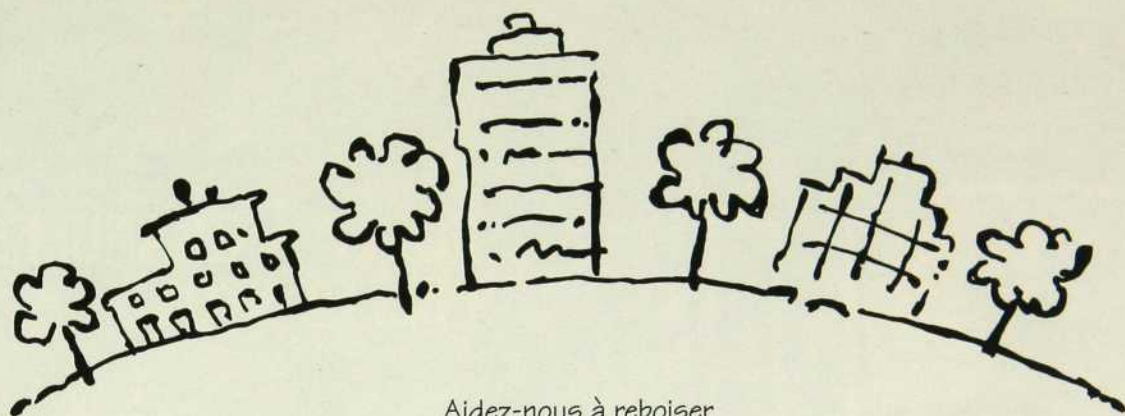
LE SPÉCIALISTE DE LA VENTILATION



CENTRE DE DISTRIBUTION D'ÉLECTROMÉNAGERS

LES APPAREILS ALMAR, 5850, BOUL. DÉCARIE (près de Van horne), MONTRÉAL • Tél.: (514) 739-2443

Notre architecture a besoin de nature.



Aidez-nous à reboiser
la ville. Poussez votre communauté à agir
et composez dès aujourd'hui le 1 800 563-0202.



La Fondation canadienne de l'arbre
Les arbres font leur part. Faisons la nôtre.

TROIS ÉTAGES D'IDÉES À PARCOURIR...

Un concept à découvrir...



*C'est agréable
de magasiner
chez
André Perrault*



**AMEUBLEMENT
ANDRÉ PERRAULT INC.**

3960, RUE BÉLANGER EST,
MONTRÉAL (QUÉBEC) H1X 1B7
TÉL.: (514) 725-5245 • FAX: (514) 725-8358

SIMMONS®
Beautyrest®
Le matelas «no pas déranger»




COBRA

POÊLE À GRANULES PELLET STOVE

Style	Design
Confort	Comfort
Sécurité	Safety
Fiabilité	Reliability
Facilité d'entretien	Easy maintenance



POÊLE À BOIS WOOD STOVE

Style	Design
Confort	Comfort
Sécurité	Safety
Fiabilité	Reliability
Facilité d'entretien	Easy maintenance



PSG
DISTRIBUTION

798, 8^e Rue, La Guadeloupe
Beauce (Québec) G0M 1G0
Tél.: (418) 459-6458
Fax: (418) 459-6450
Ligne watt: 1-888-459-6458

OFFRE EXCEPTIONNELLE D'ABONNEMENT

15 NUMÉROS DE DÉCORMAG POUR MOINS DE

1\$

C H A C U N

A V A N T L E S T A X E S



EN PRIME:
*Recevez cette
mini-lampe
de poche et son
support mural*

B O N D ' A B O N N E M E N T A D É C O R M A G

A découper et à envoyer à DÉCORMAG,
1100, boul. René-Lévesque Ouest, 24e étage,
Montréal (Québec) H3B 4X9.

MODE DE PAIEMENT

Je vous joins un chèque ou mandat à l'ordre de
DÉCORMAG

Je désire payer par carte de crédit

VISA MASTERCARD

N° de la carte:

Date d'expiration:
mois année

Signature: _____

OUI, je m'abonne à DÉCORMAG pour
15 numéros au prix de 14,97 \$ + taxes (17,06 \$)
au lieu de 44,25 \$ + taxes (50,42 \$).

M. Mme

Prénom: _____ Nom: _____

Adresse: _____

App.: _____

Ville: _____ Code postal: _____

Tél. rés.: () _____ Tél. bur.: () _____

* Allouez de 4 à 6 semaines pour la livraison du premier numéro

1300



* Prime offerte jusqu'à épuisement des stocks. Piles non fournies.

Carnet d'adresses

FOUNER

ARTHUR QUENTIN: 3960, rue Saint-Denis, Montréal, (514) 843-7513. BEN & TOURNESOL: 4915, rue Sherbrooke O., Montréal (514) 481-5050. COMPLIMENTS: 194, rue Principale, Saint-Sauveur, (514) 227-4030. STUDIO DESCARTES: 4400, rue Saint-Denis, Montréal, (514) 982-6160. SUNSON: Eldorado: 1000, rue Saint-Jean, Québec, (418) 692-5735; Adèle et Toutout: 670, rue Saint-Jean, (418) 522-0103; Boutique du Musée d'art contemporain: 185, rue Sainte-Catherine O., (514) 847-6904; Boutique Surprise: Westmount Square, Westmount, (514) 989-5919; MDI: 273, rue Laurier O., Montréal, (514) 277-0052. ZONE: 4246, rue Saint-Denis, Montréal, (514) 845-3530; 5010, rue Sherbrooke O., Montréal, (514) 489-8901; 471, Sussex Drive, Ottawa, (613) 562-2755.

EN TOILE DE FOND, LE MONT TREMBLANT

ALAN BELLAVANCE, ARCHITECTE: Sutton, (514) 538-2474. ANNE-MARIE EUDES: (514) 523-1337. AU COURANT: 8455, boul. Décarie, Ville Mont-Royal, (514) 733-2050. BOUTIQUE QUATRE-SAISONS: 860, rue Ouimet, Saint-Jovite, (819) 425-6580. CARPETTE MULTI DESIGN: 8134 A, boul. Décarie, Montréal (514) 344-8877. CARRÉ BLANC: Promenades Ma maison, 115, boul. Bromont, Bromont, (514) 534-5131; 3999, rue Saint-Denis, Montréal (514) 847-0729; 396, rue Principale O., Magog, (514) 847-2274; 338-A, rue Principale, Granby, (514) 777-1644. CONSTRUCTION MONT-TREMBLANT: (819) 425-6366. CRÉATION DÉCOR: 5914, rue Saint-Hubert, (514) 273-6056. DANIELLE LAMBERT, ŒUVRES D'ART: 5709, rue Monkland, Montréal, (514) 482-2525. DÉCOR INC.: 4229, rue Sainte-Catherine O., Westmount, (514) 939-1708. FRANÇOIS LAVIGNE: (514) 938-9075. FRANÇOIS LÉGER: (514) 654-9999. GALERIE DE BELLEFEUILLE: 1367, av. Greene, Montréal, (514) 933-4406. GALERIE SOUTANA: 116, rue Kandahar, Le Deslauriers, Mont-Tremblant, (819) 681-4550. JARDIN DE VILLE: 8128, boul. Décarie, Montréal (514) 342-8128. LES JARDINSTISSÉS: 4875 A, rue Sherbrooke O., Westmount, (514) 488-0444. KOHLER: chez les détaillants autorisés. LE COQ ROUGE: 821, rue Ouimet, Saint-Jovite, (819) 425-3205. LE MAÎTRE COULEUR: 400, rue Notre-Dame, Montréal, (514) 849-4349. LUCAS CADEAUX: 1307, Sainte-Catherine O., Montréal, (514) 849-1969. LUXORAMA: 6442, rue Saint-Laurent, Montréal, (514) 270-7159. MARYSE DUVAL, DESIGNER: (514) 582-4936. AMEUBLEMENT J.C. PERRAULT: 5, rue Industriel, Saint-Roch-de-l'Achigan, (514) 588-7211. MEUBLES RE-NO: 2673, rue Charlemagne, Montréal, (514) 255-3311. MOBITECH PLUS: (514) 433-2759 ou 480-4820. TAPIS D'ORIENT BASHIR: 8461, boul. Décarie, Montréal, (514) 735-1958. RAMACIERI DESIGN: 835, rue Querbes, Outremont, (514) 270-9192.

RÉAMÉNAGER L'ESPACE

ART ET ŒUVRE: 4060, boul. Saint-Laurent, bureau 207, Montréal, (514) 844-5415. CONSTRUCTION TRANSFORM: (514) 939-0731. MARIE-CLAUDE HAMELIN ET LOUKAS YIACOUBAKIS, ARCHITECTES: (514) 844-5415. MEUBLES DESIGN: (514) 491-4922. GROUPE

BONALDO: 105, rue Saint-Paul O. Montréal, (514) 287-9222. BILTMORE: 4416, boul. Saint-Laurent, Montréal, (514) 288-7632. MP REPRODUCTIONS: 1434, rue Sainte-Catherine O., Montréal, (514) 866-1188. TRIEDE DESIGN: 385, Place d'Youville, Montréal, (514) 845-3225.

SALLES DE BAINS: AUX PETITS SOINS

ALLIED WELDING: 4560, rue Hochelaga, Montréal, (514) 255-6090. BATIMAT: 4790, rue Jean-Talon O., Montréal, (514) 735-5747. CAMDI DESIGN: 1384, rue Notre-Dame O., Montréal, (514) 934-1234. CÉRAGRÈS: 9975, boul. Saint-Laurent, Montréal, (514) 384-5590. CIOT: 9151, boul. Saint-Laurent, Montréal, (514) 382-7330. COMME LA VIE, AVEC UN ACCENT: 251, rue Laurier O., Montréal, (514) 278-5421. CRESCENDO: 4271 A, rue Sainte-Catherine O., Westmount, (514) 933-0067. DÉCOR MARIE-PAULE: 1090, av. Laurier O., Outremont, (514) 273-8889. DON SHAPIRO: (514) 484-3815. FOLLE AVOINE: 16, rue Maguire, Montréal, (514) 270-8609. FRESH FRUIT AND ARCHITECTURE: 3845, rue Prud'homme, Montréal, (514) 484-4465. K. HARRIS: (514) 488-6103. LA CACHE: dans tous les magasins. LA CIE D'ÉCLAIRAGE UNION: 8150, boul. Décarie, Montréal, 340-5000. LAURA ASHLEY: 2210, rue Crescent, Montréal, (514) 284-9225. MONTRÉAL BRIQUE ET PIERRE: 1070, montée Masson, Laval, (514) 661-1515. MSR: (514) 689-8539 ou 482-8685. NORCLAIR: 155, rue Jules-Léger, Boucherville, (514) 641-1737. OLYMPIA: 555, rue Locke, Montréal, (514) 345-8666. RAMACIERI DESIGN: 835, rue Querbes, Outremont, (514) 270-9192. RICHARD BRUNET, DESIGNER: (514) 363-0451. STORE SPEC: 2915, boul. Industriel, Laval, (514) 629-5863. SYLVAIN FILLION: (514) 934-5323. TECHNIVERRE: 8085, av. Marco-Polo, Rivière-des-Prairies, (514) 494-8085. TUILERIE FLEURS DESIGN: 4925, rue Sherbrooke O., Montréal, (514) 485-3305. WHITE GLASS: 4081, rue Saint-Urbain, Montréal, (514) 844-2384.

PLAISIRS D'EAU DOUCE

CIOT: 9151, rue Saint-Laurent, Montréal, (514) 382-7330. COMME LA VIE, AVEC UN ACCENT: 251, rue Laurier O., Montréal, (514) 278-5421. LIGNES ET FORMES IL BAGNO: 8465, boul. Décarie, Montréal, (514) 344-9222. CACHE CACHE: 1051, av. Laurier O., Outremont, (514) 273-9700. CÉRAGRÈS: 9975, boul. Saint-Laurent, Montréal, (514) 384-5590. LINEN CHEST: Centre Rockland, Ville Mont-Royal, (514) 431-7810 et Promenades de la Cathédrale, Montréal, (514) 282-9525. QUINCAILLERIE DÉCORATIVE IMPÉRIAL: 1329, av. Greene, Montréal, (514) 937-4654. QUINCAILLERIE LAMBERT: 6524, rue Saint-Hubert, Montréal, (514) 274-3521. ZONE: 4246, rue Saint-Denis, Montréal, (514) 845-3530; 5010, rue Sherbrooke O., Montréal, (514) 489-8901; 471, Sussex Drive, Ottawa, (613) 562-2755.

D'HIER À AUJOURD'HUI

ATELIER CONFECTION DÉCOR: 206, rue Saint-Michel, Sherbrooke, (819) 346-6883. BATIMAT: 4790, rue Jean-Talon O., Montréal, (514) 735-5747. CENTRE DE CUISINE GRANBY: 1042, rue Principale, Granby, (514) 378-3838. ÉBÉNISTERIE LAGACÉ: 103, rue Royale, Cowansville, (514) 263-3923. J.P. SANTA ROSSA: 1349, rue Principale, Granby, (514) 378-8509. LES ENTREPRISES G. GILBERT

ENR.: 904, rue Dufferin, Granby, (514) 378-9969. LES ENTREPRISES JOSÉE CHOUNARD: 306, rue Principale O., Magog, (819) 843-3998. PORTES ET FENÊTRES M.Q.: 180, rue Saint-Paul O., Montréal, (514) 282-8024. RITA FLEURISTE: 355, boul. Leclerc O., Granby, (514) 372-2881. STUDIO DU VERRE: 515, rue Bonsecours, Montréal, (514) 842-3968.

SALLES À MANGER

AMEUBLEMENTS RENAISSANCE: 215, boul. Saint-Elzéar O., Laval, (514) 662-6063. ARTHUR QUENTIN: 3960, rue Saint-Denis, Montréal, (514) 843-7513. BEN & TOURNESOL: 4915, rue Sherbrooke O., Montréal (514) 481-5050. BIRKS: dans tous les magasins. CHRISTIANE LAPOINTE, DESIGNER D'INTÉRIEUR: Granby, (514) 777-3630. COMME LA VIE, AVEC UN ACCENT: 251, rue Laurier O., Montréal, (514) 278-5421. CRESCENDO: 4271 A, rue Sainte-Catherine O., Westmount, (514) 933-0067. FLEURISTE DÉCORATEUR: 350, rue Principale, Cowansville, (514) 263-5387. GENEVIÈVE LETHU: Centre Eaton, 705, rue Sainte-Catherine O., (514) 847-0969. JACQUES AURAY ET YVES LEFEBVRE: (514) 845-1615. LA PROVENCE D'ESTELLE: 104, boul. René-Lévesque O., Québec, (418) 648-1095. LINEN CHEST: Centre Rockland, Ville Mont-Royal, (514) 431-7810 et Promenades de la Cathédrale, Montréal, (514) 282-9525. MARIE VERMETTE, FLEURISTE: 801, rue Laurier E., Montréal, (514) 272-2225. MOBILIER PHILIPPE DAGE-NAIS: 116, rue Principale, Granby, (514) 372-8366. NORD-SOUTH: 34, rue Saint-Paul O., Montréal, (514) 288-1292. NORMAND LEMIEUX, DESIGNER: Montréal, (514) 277-2090. ORSAY: 4801, av. du Parc, Montréal, (514) 273-4479. PAVILLON CHRISTOFLE: 1307, rue Sainte-Catherine O., Montréal, (514) 842-7711. REMBOURREUR M. LAROCHELLE: 3000, côte Terrebonne, Terrebonne, (514) 964-2889. SUSAN WANG: (514) 488-6020. VICTOR DE BOURGIE: (514) 274-5833. VILLEROY & BOCH: dans les magasins Linen Chest; Les Ailes de la mode (Mail Champlain: (514) 672-4537 et Carrefour Laval: (514) 682-4537); Birks: 1240, carré Phillips, Montréal, (514) 397-2511; Boutique Pierre Robitaille: 2450, boul. Laurier, Sainte-Foy, (418) 653-7260; Caplan Duval: 5800, boul. Cavendish, Côte Saint-Luc, (514) 483-3569; Maison Lipari: 6390, rue Jean-Talon E., (514) 253-1515; Flair Distinction: 4125, boul. des Forges, Trois-Rivières, (819) 378-0601. WIZO: 10000, av. Bruxelles, Montréal-Nord, (514) 325-2511. ZONE: 4246, rue Saint-Denis, Montréal, (514) 845-3530.


À LA MANIÈRE DE CLÉMENCE

Pour connaître le point de vente des carreaux de céramique signés Clémence le plus près de chez vous, appelez Ceratec, qui en assure la distribution: (514) 956-0341.

RECTIFICATIFS

- Pour joindre le designer Serge Lafrance, qui a aménagé le bureau et conçu la table de travail des pages 78 et 79 de l'article «Au travail», numéro d'octobre 1996, il faut composer le (514) 281-1466, plutôt que le numéro que nous avons indiqué. Toutes nos excuses!


- Dans le guide Décormag Rénovation 1996, le nom de l'entrepreneur en charge des travaux effectués dans la maison de l'article «Centenaire et bien en vie» est Michel Leclerc, (819) 566-7492.



SPÉCIALISTE EN MOBILIER DE SALON

Tissus • Cuir • Passementeries • Coussins • Jetés • Repose-pieds • Meubles d'appoint

CANAPÉ
À LA CARTE



5330, Royalmount, Montréal Qc. H4P 1G9 • 739-4185

PROBLÈMES D'ODEURS



Élimine
toutes les odeurs
causées par

- Peinture • • Litière
- Humidité • • Tabac
- Solvant • • Cuisson
- Moisissure • • Pièces closes

EN VENTE PARTOUT

Les verrières et solariums d'Unicel

Depuis plus de 30 ans, Unicel a su développer une expertise unique en devenant un des principaux fabricants de verrières au Québec. Il est le seul fabricant de solariums pouvant offrir une gamme élaborée de produits verriers tels que lanterneaux, murs-rideaux et systèmes de fenêtres sur mesure.

Depuis le début des années 90, Unicel a proposé des verrières aux allures victoriennes intégrant des détails architecturaux uniques et de grande qualité: crêtes et fleurons en aluminium massif, dentelles, vitraux, arches.

Tout en offrant des produits sur mesure adaptés aux besoins d'une clientèle sélecte dans le secteur résidentiel, Unicel a participé à des projets d'envergure exigeant des critères de rendement élevés: Bombardier, Hydro-Québec, STRSM, École polytechnique de Montréal et, tout dernièrement, la Gare Windsor.

Unicel offre aussi un produit exclusif dont la caractéristique principale est de combiner un vitrage de haute performance énergétique et un système de lattes sans cordes, ni fils. Vision Control favorise ainsi un contrôle efficace de la chaleur et de la lumière, tout en ayant des propriétés acoustiques exceptionnelles.

Unicel 655-1580



Les tableaux de Liliane Clément chez Actuel 5

Ce tableau de l'artiste peintre Liliane Clément vous donne un avant-goût de ses toiles hautes en couleur, réalisées à l'acrylique. Des collages de papier japonais et de matières organiques viennent souligner les reliefs, enrichissant les surfaces. On peut voir et se procurer les oeuvres de Liliane Clément chez Actuel 5, dans un décor privé, meublé de façon contemporaine. La décoratrice Huguette Martin se fait toujours un plaisir de vous y recevoir. La maison est située dans le nord-ouest de Montréal. Prenez rendez-vous en téléphonant au (514) 335-0705.

Le modèle Impact

Un tout nouveau poêle à l'huile vous permettant d'économiser l'énergie est maintenant offert et distribué par Impact Foyer.

Sa structure comporte un large hublot qui laisse voir les flammes. L'évacuation de la fumée se fait par le dessus ou par l'arrière de l'appareil. De plus, il est tout à fait autonome lors de panne d'électricité.

Impact Foyer offre aussi un éventail de poêles à granules pour un chauffage propre, économique et confortable.

Impact Foyer (514) 477-2863



**REGENCY
PRÉSENTE
SA COLLECTION
EXCLUSIVE
DE FOYERS
ET POÊLES
À GAZ
«ULTIME»**



Nos conseillers dont la réputation n'est plus à faire sauront vous guider dans le choix d'un foyer ou d'un poêle à gaz. C'est un souci constant de répondre adéquatement à vos besoins qui nous permet ainsi de vous offrir une garantie à vie sur nos produits.

Regency n'hésite pas à vous remettre une garantie à vie couvrant la chambre de combustion, l'échangeur de chaleur, les tubes du brûleur, la vitre, les bûches, la braise et le placage or. Regency est le seul fabricant de poêles et de foyers à proposer une telle garantie.



*Distributeur exclusif pour
le Québec des produits*

Regency

POÊLE ET JARDIN

591, rue Knowlton
Knowlton (Québec)
J0E 1V0
(514) 243-5161

Maintenant en vente partout

OMERTÀ

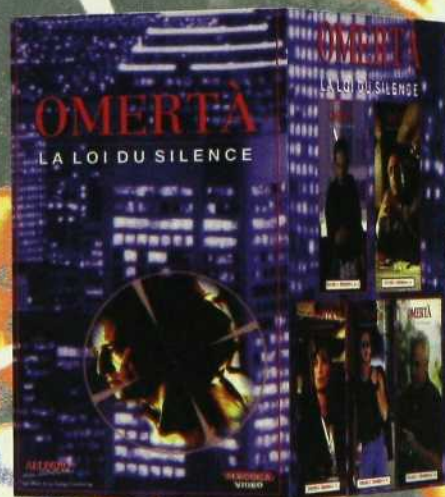
LA LOI DU SILENCE



La série complète en 5 cassettes

*L'un des plus grands succès
de la télévision
des dernières années*

**EN NOMINATION
DANS 17 CATÉGORIES**
Gala des prix Gémeaux 1996



Prix de détail suggéré : 19,95 \$ à l'unité, 89,95 \$ coffret de 5 cassettes *
*(Les détaillants peuvent vendre à un prix moindre)

PERIODICA
VIDEO

Distribution
Pindoff

ALLEGRO
films distribution
Une filiale de Le Groupe Cosidant Inc.

VIDEOGLOBE 1

CKAC 730
AUDIO MEDIA
CIRC 80 CIRC 100
ONLY ENT CIRC 110 CIRC 130

Trame sonore disponible sur
étiquette Audiogram

GRAFFOU Communication

FRANCO BELGE

présente ses poêles au mazout:
la parfaite maîtrise de la



flamme bleue

Nergiflex offre depuis plusieurs années:

- Une collection impressionnante d'articles de foyers • Portes de foyers sur mesure ou de dimensions standardisées offertes dans tous les finis.
- Outils assortis • Gamme complète de poêles étanches de grande qualité ainsi qu'insertions pour foyers naturels • Foyers au bois, gaz naturel ou propane • Manteaux de cheminée sur mesure (bois, marbre ou granite)



Voici quelques-uns des nombreux avantages de nos appareils au mazout.

- Aucun circuit électrique n'est requis permettant ainsi le fonctionnement en cas de panne d'électricité.
- Une superbe flamme sans carbone offrant une efficacité de 81.5 %
- Un brûleur unique, Cristalis, anti-pollution qui assure une combustion totale du mazout procurant ainsi une belle flamme et un rendement optimum, même à bas régime.

Nous désirons avant tout votre bien-être au quotidien et vous offrons nos superbes poêles au mazout qui combinent efficacité, sécurité ainsi qu'une économie précieuse d'énergie, tout en vous offrant un environnement propre et confortable.



NERGIFLEX INC. 332- 5230

3768, Côte-Vertu, Ville St-Laurent H4R 1P8 (près du Club Price)

GRAFFOU Communication

Voici l'histoire des prix les plus bas sur les matelas de qualité Simmons et Sealy de Linen Chest.

Boucles D'or... et les trois lits



Il était une fois une petite acheteuse avisée, à la recherche d'un nouveau matelas. Elle entra dans un premier magasin qui ne lui offrait qu'un bien petit choix. «Trop petit», se dit-elle. Le magasin suivant, bien que plus gros, n'avait aucun employé d'expérience pour la conseiller. Enfin, elle entra chez Linen Chest. «Ce magasin est parfait!», s'exclama-t-elle. Linen Chest offrait le plus grand choix, les plus bas prix et un service à l'ancienne comme personne. Maintenant, il ne lui restait plus qu'à sélectionner une option d'achat...



Pas de TPS et de TVQ ou Rien à payer pendant un an!

OPTION 1

Payez le PRIX LE PLUS BAS GARANTI, offert sur toute la gamme de matelas Sealy et Simmons ET NOUS PAIERONS LA TPS ET LA TVQ!

OPTION 2

NE PAYEZ RIEN PENDANT UN AN! Repartez maintenant avec le matelas choisi.
• AUCUN PAIEMENT
• AUCUN INTÉRÊT • AUCUN DÉPÔT

Nous avons la gamme complète des matelas Sealy et Simmons.

ÉCONOMIES-BONIS EN PLUS :

LIVRAISON GRATUITE • GARANTIE «30 NUITS» SANS CONDITION OU ARGENT REMIS!
CADRE DE LIT GRATUIT AVEC ENSEMBLES DE MATELAS • CHOIX DE PLUS DE 100 MODÈLES ET STYLES



Beautyrest

Tout nouveau profil avec ressorts indépendants assurant confort et support uniques.

PLUS DE 100 STYLES!	Charmeur de Sealy	Beautysleep Evasion de Simmons	Posturepedic de Sealy	Beautyrest de Simmons
SIMPLE	119 \$ ens. 229 \$	199 \$ ens. 329 \$	349 \$ ens. 499 \$	399 \$ ens. 649 \$
DOUBLE	139 \$ ens. 269 \$	249 \$ ens. 399 \$	419 \$ ens. 599 \$	499 \$ ens. 799 \$
GRAND	169 \$ ens. 329 \$	279 \$ ens. 449 \$	489 \$ ens. 699 \$	569 \$ ens. 899 \$
TRÈS GRAND	LITS EN LAITON ET EN FER Plus de 1 000 modèles et styles à des prix imbattables.		749 \$ ens. 999 \$	699 \$ ens. 1099 \$

MATELAS «PAYEZ ET EMPORTEZ», A PARTIR DE 36,95 \$

Boucles D'or régla vite l'histoire des options, trouva le matelas parfait... et dormit enfin heureuse et en tout confort.



LE SUPERCENTRE DE LA MODE MAISON
LINEN CHEST

CENTRE
ROCKLAND
341-7810

LES PROMENADES DE LA
CATHÉDRALE
282-9525

LES GALERIES
LAVAL
681-9090

PLACE PORTOBELLO
BROSSARD
671-2202



Posturepedic™



Edgeguard® innovateur permet 10% plus de surface de sommeil.



Base Stretcher® exclusive assure une durabilité maximale.



Ressorts Posturetech® exclusifs offrent tout le support requis.

POLITIQUE DE PRIX
Garantie
SANS CONDITIONS

CHAQUE JOUR/TOUTE L'ANNÉE
Nous sommes convaincus que nos prix sont les plus bas! Si vous trouvez la même marchandise ailleurs à plus bas prix, nous respecterons non seulement ce prix mais nous vous accorderons un rabais additionnel de 10%.

